



En Viaje

REVISTA MENSUAL
DE LOS F.F.C.C. DEL ESTADO (Chile)

AÑO I

N.º 1

— NOVEMBRE DE 1933 —

PRECIO ÚNICO 0.20 ct

RADIO

Tenemos el más completo surtido en accesorios y repuestos
al precio más bajo de plaza

Receptores midgets superheterodinos para corriente alterna y
continua, de la afamada marca

GREBE SYNCHROPHASE

Receptores superheterodinos de 11 tubos para corriente
alterna marca PHILCO

Sírvase consultar precios antes de hacer sus compras

SE DESPACHAN PEDIDOS A PROVINCIAS CONTRA REEMBOLSO

CENTRAL ELECTRIC

L. H. FERRARI

Calle Nueva York 63 — Casila 893 — Teléfono 65633
— SANTIAGO —

LA MANERA MAS ECONOMICA PARA ENVIAR UN PAQUETE

HASTA DE

10 KILOS

SE LA PROPORCIONA EL SERVICIO DE

ENCOMIENDAS

DE LOS FERROCARRILES DEL ESTADO

Tiene además la ventaja de que, si Ud. no desea pagar el flete
en el momento de despachar la encomienda, puede
cobrarse en el destino, si Ud. pide

FLETE POR PAGAR

“EN VIAJE”

REVISTA MENSUAL DE LOS FERROCARRILES DEL ESTADO

DIRECCION: ESTACION MAPOCHO.—CASILLA 134-D—SANTIAGO

Año I

Noviembre de 1933

N.º 1

EDITORIAL

UNA REVISTA PARA LOS QUE VIAJAN

VIAJAR no sólo requiere comodidades materiales para que constituya un placer. Al confort, a la buena atención, a esa serie de condiciones que hacen que el viajero se sienta en un vagón “como en su propia casa” o mejor que en su propia casa, hay que añadir bienestar y regocijo espiritual.

Nunca, como cuando se viaja, el espíritu está más dispuesto a nutrirse de sensaciones halagadoras. Goza el espíritu ante la rápida sucesión del paisaje que se tiene ante nuestros ojos; ante la cascada de agua que se precipita por las laderas; ante la carrera del río que juguetea por entre el lecho pedregoso; cuando el convoy atraviesa un puente elevado; cuando abandona la lobreguez del túnel y se recibe, de nuevo, la caricia de la luz solar. Todo ello regocija y expande el espíritu del viajero.

Pero no sólo hay que ofrecerle al que viaja esa sensación de la Naturaleza. Es preciso darle también amenidad a la mente.

¿Qué mejor manera de hacer agradable un viaje que obsequiarle a la mente lectura instructiva y regocijada?

La lectura, a la vez que nutre el espíritu, aliviana la mente de las preocupaciones de la vida diaria. En los tiempos actuales, leer es una necesidad como comer y vestir. No puede prescindirse del libro, de la revista o del diario, como una necesidad o como una distracción.

Si aún en medio de los afanes cotidianos, se destinan algunos minutos para leer, con mayor razón habrá que aprovechar las horas de viaje para distraer el espíritu y restar preocupaciones a la mente. Una buena lectura resulta siempre una incomparable compañera de viaje.

Así lo comprende la Empresa de los FF. CC. del Estado al dar publicidad a esta Revista que, no obstante su limitado formato, se propone ser una amable amiga del viajero.

Es esta publicación, por lo demás, parte de la modernización de nuestros servicios ferroviarios quienes, cada día, logran mayor favor del público.

La Empresa no se satisface con movilizar al viajero de un punto a otro, simplemente. Quiere rodearlo de cuantas comodidades sean posibles para que el trayecto se convierta en un placer.

Modernización del servicio no sólo consiste en este coche amplio, ventilado y confortable en que el viajero va instalado; no sólo consiste en la atención correcta y oportuna del personal; en el costo económico del pasaje; en el cómodo dormitorio, en el amplio comedor o en el elegante coche salón. Modernización es también dar al que viaja, junto con las comodidades materiales, regocijo para su espíritu por medio de la lectura chispeante, amena e instructiva que haga más insensible la ausencia de la familia o la distancia por recorrer.

En estas páginas encontrará el lector el cuento ágil, el relato de aventuras sensacionales, la información de actualidad sobre temas generales, la noticia sobre servicios ferroviarios, las indicaciones útiles al turista, al industrial y comerciante, el programa de una excursión, todo aquello, en suma, que le haga agradables las horas que debe permanecer sobre la línea férrea.

Si esto lo consigue la Empresa, con la publicación de estas páginas, se sentirá recompensada del sacrificio que le significa y que lo realiza gustosamente en el deseo de servir mejor al público viajero.

Esta Revista se expendrá al público al precio de 20 centavos, cantidad ínfima en relación con su valor intrínseco y con el esfuerzo que entraña su publicación. Al cobrar este precio tan módico, se persigue solamente crear un mayor interés de parte del distribuidor y del público alrededor de esta publicación.

EL CUENTO DE HOY.

LA VEDETTE

Por PAUL LACOUR.



LA obscuridad invadió la sala. La pantalla presentaba el gran film Hallali y se proyectó el retrato de la vedette "Miss Eleine". El público prorrumpió en gritos de admiración ante la belleza extraordinaria de la muchacha.

En platea había una pareja de burgueses, los esposos Monnerot, cuya admiración dió paso a la sorpresa.

Esteban Monnerot se inclinó hacia su mujer:

—¿Acaso no es nuestra inglesa? dijo.

—Sin lugar a dudas, respondió ella.

Y Margarita Monnerot, junto con su marido, recordaron una pequeña escena íntima que les había ocurrido.

Monnerot, reputado arquitecto parisien, trabajaba en su escritorio cuando su hija vino a anunciarle que la "inglesita" esperaba en la antesala. A Monnerot no le agrada que lo molesten y contestó bastante seco:

—Que espere hasta que llegue tu madre.

Pero la muchacha objetó que su madre asistía a un entierro y después debía hacer unas compras. Se trataba de una persona necesitada.

—Deberías recibirla, papá; parece muy simpática.

—Hazla entrar, dijo Monnerot.

Pronto se adelantó una joven bella como una di-

osa. El aspecto serio de la sala con su escritorio cubierto de planos, pareció iluminarse y su resplandor deslumbró a Monnerot.

—¿Es usted la joven que ha puesto un aviso en el "Eco"?, dijo ofreciéndole una silla. ¿Busca usted un puesto de señorita de compañía que le permita aprender el francés y al mismo tiempo enseñar el inglés a los niños?

—Eso es, señor, deseo perfeccionarme en su bello idioma.

—Está bien; pero he aquí que mi esposa está ausente y volverá quizás tarde. Me es difícil reemplazarla en esto; sin embargo, si usted quiere hacerme el favor de contestarme algunas preguntas... ¿Su familia está en Inglaterra?

—No tengo familia. Mi madre murió y mi padre viaja constantemente. El es intérprete en los transatlánticos que hacen el recorrido entre Inglaterra y Argentina.

—¿Hace poco que llegó usted de Inglaterra?

—Hace sólo tres días.

—Usted me da la impresión de una joven seria, señorita, pero un poco joven para el empleo.

—Tengo 18 años, señor.

—Es lo que yo me imaginaba. Pero, hablándole francamente, la encuentro también un poco... de-

masiado bonita... ¡Oh! no es una vulgar galantería, ni todavía menos un reproche. Sin embargo, estoy algo cohibido para llegar a explicarle... mi mujer sabría hacerse comprender mejor. ¿Querría usted volver esta tarde como a las seis?

—Volveré, señor.

—No, espere; siento que viene llegando mi mujer, de lo que me alegro.

En efecto, Margarita Monnerot no tardó en presentarse y su marido la dejó sola con Miss Betty.

La señora Monnerot hizo, más o menos, las mismas preguntas a la joven y tratando, como su marido, el punto especialmente delicado, con mas convicción aún, observó:

—La única objeción que tengo que hacerle, señorita, es bastante singular; es sobre su juventud y, sobre todo, sobre su belleza. No le digo nada nuevo.

—Me sorprende que...

—¿Que esto sea un motivo de queja? La comprendo pero sin querer herirla en lo más mínimo, señorita, no debo olvidar que tengo no hijos pequeños, sino un hijo de 17 años, que bien podría no permanecer insensible a la atracción de una belleza como la suya; tengo también un marido joven, como usted lo ha visto, cuya presencia podría serle grata, pero prefiero...

—Su marido me ha hablado en el mismo sentido, señora, y estoy realmente afligida.

—¡Ah!, ¡él le habló! por supuesto sintió el peligro y presintió mi impresión. Le ruego, señorita, no esté mortificada por todo esto; aún le ruego excusarme.

—Pero entonces ¿es acaso un vicio en Francia el no ser fea? Me rechazaron esta mañana en otra casa sin darme el motivo, pero ahora lo adivino. Sin embargo, se puede ser seria, siendo bonita.

—Evidentemente, señorita, pero eso es más difícil que para otras...

—¿Qué puedo hacer entonces? ¡No puedo, sin embargo, cortarme la nariz, ni reventarme un ojo! No soy responsable...

La señora Monnerot sonrió maternalmente:

—Vaya, jovencita, no se aflija. ¡Usted llora! ¡Cuántas desearían estar en su lugar! Usted tiene un defecto encantador del cual le es fácil sacar partido sin que la moral se ofenda. ¿Usted no ha pensado jamás dedicarse al teatro? ¿No? Pero ¿y el cinema? Sí, como me imagino, usted es fotogénica, podrá resultar pronto y tener una carrera brillante.

—¿Lo dice usted verdaderamente, señora? ¿Y que tengo que hacer?

—Los cinemas son numerosos en París. Vea usted a los directores. Se aprecia mucho las ventajas físicas en ese estilo de espectáculos. Me sentiría muy extrañada si a usted le rechazaran.

Miss Betty se despidió de la señora Monnerot, agradeciéndole vivamente sus consejos. Eran buenos.

Hela aquí, en menos de seis meses, gran vedette de cinema bajo el nombre de "Miss Eleine".

El señor y la señora Monnerot, al reconocerla, se explican por qué y de qué mano desconocida han recibido dos entradas para la primera presentación de Hallali.

—Esta linda muchacha me deberá la fortuna y quizás la celebridad, dijo con orgullo la señora Monnerot.

Y su marido aprobó, diciendo con cierta malicia:

—Querida, tienes siempre buenas ideas cuando los celos no te ciegan...

BUEN TIEMPO

Por D. CRIADO

La hermosa Primavera con sus flores la extensión de los campos ha esmaltado, y revoloteando por el prado lucen las mariposas sus primores.

Del astro rey los cálidos fulgores el frío del Invierno han disipado y a la Naturaleza han saturado de perfume, de luz y de colores.

Todo parece que a gozar convida; todo parece que alegrar la vida se propone la hermosa Primavera;

pero al que tiene el alma dolorida, porque recuerda a la mujer querida, no ha de alegrarle aunque alegrarle quiera.

PRIMAVERA

Por FRANCISCO VILLAESPESA.

Lanzan en tus aleros sus canciones las aves que del Africa volvieron, y cual labios de fuego, se entreabrieron los claveles que adornan tus balcones.

¡Tornaron con tu amor mis ilusiones; los granados del huerto florecieron, y sus flores, que al sol enrojecieron, semejan flameantes corazones!...

¡En tu jardín, del que me alejo en vano, te contemplo de flores rodeada, símbolo de la alegre Primavera,

con una hermosa tórtola en la mano, y una rosa de púpura enredada en tu rubia y flotante cabellera!...

EL MERCURIO



ES EL COMPAÑERO
INSEPARABLE DEL
VIAJERO:
OBSERVE UD. A SU
ALREDEDOR.



UNA EXCURSION A TRAVES DE LA PROVINCIA DE CONCEPCION.

Los alrededores de la ciudad constituyen verdadera atracción.—Los balnearios de San Vicente, Penco y Tomé.—El puerto militar de Talcahuano.—Un viaje interesante al Salto del Laja.—Panoramas incomparables se le ofrecen al viajero.

UNA interesante excursión de turismo puede realizarse, en la época que se acerca, a la provincia de Concepción, que permanentemente ofrece al viajero panoramas y vistas de verdadera atracción.

cuenta con numerosos e importantes ejemplares; el Club Hípico, situado en una hermosa llanura en el camino de Concepción a Talcahuano y otros muchos lugares de excursión hacen que la visita a la hermosa ciudad constituya y resulte realmente interesante.

Para visitar los lugares mencionados, la ciudad cuenta con servicio de tranvías eléctricos, autobuses y automóviles. Concepción cuenta con numerosos y muy bien atendidos hoteles.

EXCURSIONES A SUS ALREDEDORES

La desembocadura del Bio-Bio, a tres leguas, más o menos de Concepción, constituye uno de los sitios más dignos de conocerse. Después de describir un arco que se inclina hacia el sur, la enorme corriente va a depositar sus aguas en el golfo de Arauco, en un paraje donde abundan enormes rocas y el mar se presenta siempre agitado por los vientos.

El viaje a este sitio puede hacerse en automóvil o a caballo.

El museo de Hualpén, ubicado en el fundo del mismo nombre, es un establecimiento que constituye atracción para el visitante. Encierra curiosidades, objetos históricos, fósiles, etc., recogidos por don Pedro del Río Zañartu durante sus largos viajes a través de todos los con-



"LAS ESCALERAS" — CONCEPCION

La ciudad misma, desde luego, es interesante recorrerla. A sus bellezas naturales une su importancia económica y cultural y el creciente desarrollo de su progreso.

SITIOS DE EXCURSION Y DE PASEO

En la ciudad, encontrará el viajero sitios muy atrayentes. Entre otros, el cerro Caracol, desde el cual se domina un panorama bellissimo; las Lagunas de que está circundada la población, entre las que descuella la llamada "Las Tres Pascualas", donde se efectúan regatas y existe un casino bien atendido; el barrio "La Toma", donde se han multiplicado las construcciones residenciales de estilo moderno; el barrio "Pedro de Valdivia", semejante al anterior, y que se alza cerca del caudaloso Bio-Bio; el barrio llamado "Puchacay", donde se encuentran ubicados los cuarteles de las unidades militares de guarnición, el Manicomio Avello, la Escuela Agrícola y numerosas quintas de recreo; el Jardín Zoológico, ubicado en la Avenida Alemana, barrio "Pedro de Valdivia", que



"RAMUNTCHO" — CONCEPCION

tinientes. La sección de numismática cuenta con curiosos ejemplares de monedas antiguas. La sección armas es formada por numerosas especies de ellas, desde las primitivas que aun se acostumbra en los pueblos salvajes hasta el fino y damasquinado puñal. Existen también una momia egipcia y otros objetos sumamente curiosos.

El fundo "Ramuntcho", propiedad del señor Ramón Raval, es sin lugar a dudas el que posee las mayores bellezas de la costa de la provincia, tanto por la rara conformación y enormidad de las rocas, como por su caprichosa distribución y el espectáculo incomparable de olas gigantescas que se rompen en altos acantilados o se encajonan en profundas ensenadas.

El viaje puede hacerse en automóvil o a caballo y es el sitio predilecto de los turistas y visitantes de la región.

Pueden visitarse también los hermosos pueblecitos cercanos a Concepción como Chiguayante, Hualqui, Penco, Tomé y otros, sitios muy concurridos durante la estación de verano y a los cuales se puede ir fácilmente, pues están unidos a la ciudad por servicio de trenes locales.

Más al norte, se encuentra la ciudad de Yumbel, célebre por existir en ella el Santuario de San Sebastián, que anualmente se ve extraordinariamente concurrido.

Desde Yumbel puede hacerse la excursión al Salto del Laja, a poco más de cinco leguas de distancia por buen camino que puede recorrerse en automóvil en menos de una hora. La tarifa es de \$ 50, con espera de tres horas. El viaje en autobús vale \$ 10 por persona. En las cercanías del Salto del Laja puede obtenerse buen almuerzo a precios módicos.

Como se sabe, el Salto del Laja es uno de los espectáculos naturales más imponentes de la región de Concepción y aún de todo el sur de Chile. Es formado por tres saltos de una altura superior a 20 metros.

TALCAHUANO, SAN VICENTE, PENCO Y TOME

Desde Concepción se puede visitar el puerto de Talcahuano, que es muy importante por sus establecimientos militares allí existentes.

El viaje se hace por ferrocarril o por tranvía eléctrico.

En Talcahuano existen buenos hoteles y toda clase de servicios públicos.

De allí se puede llegar a San Vicente. El viaje se hace en un ferrocarril de tracción animal.

San Vicente cuenta con un establecimiento de baños y es un punto muy concurrido en la época de verano.

Otros sitios que también pueden ser conocidos por el viajero son la península de Tumbes y la isla Quiriquina.

Es fácil realizar excursiones a Playa Blanca y Miramar, puntos muy pintorescos y atrayentes.

Penco es otro sitio muy concurrido por los viajeros, turistas y veraneantes. Es un simpático puercecito, que cobra especial animación en el verano. Dispone de hoteles y casas residenciales. Allí funciona una Fábrica de Azúcar, otra de lozas cuyas instalaciones es interesante conocer.

Tomé es otro sitio extraordinariamente visitado en época de verano.

Es, sin duda, uno de los puertos más hermosos y pintorescos de la provincia de Concepción, de espléndido clima y de gran animación comercial.

Existen allí varias fábricas de paños, que los visitantes deben conocer, pues son el mejor exponente de la industria nacional.



PUENTE DEL BIO-BIO, F. C. A CURANILAHUE

dilecto de la sociedad penquista en la temporada veraniega.

Desde Concepción se va en tren, pues hay servicio local. La ciudad dispone de varios y bien instalados hoteles.

LOS ESTABLECIMIENTOS CARBONIFEROS

Desde Concepción puede viajar, en ferrocarril, a la región carbonífera, donde será interesante visitar las minas de Coronel y Lota, donde desarrollan sus actividades las Compañías Schwager y Mínera e Industrial de Chile, respectivamente.

El puerto de Coronel tiene permanentemente gran movimiento marítimo. La ciudad es aseada y cuenta con toda clase de servicios. Hay dos buenos hoteles.

Las playas cercanas a Coronel son sitios indicados para realizar interesantes excursiones.

Desde Coronel puede visitarse la Isla Santa

En Tomé funciona el balneario "El Morro", dotado de magníficas instalaciones modernas, donde el viajero encuentra toda clase de comodidades y confort. El servicio del hotel es de primera clase.

El balneario cuenta con piscinas y diversos servicios para el viajero.

Las playas de Tomé son hermosísimas, de aguas tranquilas y muy limpias y es, sin duda, el punto pre-

María, que se hizo famosa durante la Guerra Mundial por haberse librado en sus inmediaciones el combate naval entre las flotas alemanas y británica. Es un sitio digno de conocerse.

La ciudad y puerto de Lota, aparte de la importancia que tienen por ser centro de actividades carboníferas, adquieren un interés especial para el visitante porque allí está ubicado el famoso Parque, tan celebrado por cuantos lo visitan.

El Parque de Lota ocupa una extensión de varias hectáreas sobre un promontorio rocoso de considerable altura, situación que permite dominar las más bellas vistas sobre el golfo de Arauco.

Este Parque es de propiedad de la Compañía Minera e Industrial de Chile. En el centro, se levanta un palacio, hoy abandonado, cuyas fachadas presentan diversos estilos arquitectónicos.

El Parque llama la atención por el perfecto dibujo de sus jardines, la gran variedad de plantas florales y de árboles que lo adornan, por sus senderos y arriates caprichosos que se extienden sobre la falda ondulada del promontorio. El Parque de Lota está reputado como el más hermoso de la costa sur del Pacífico.

Es constantemente visitado por viajeros nacionales y extranjeros.

En Lota hay un solo hotel de servicios muy completos.

Desde Lota se pueden hacer excursiones a varios puntos de los alrededores.

Mas al sur, se pueden visitar las playas de Laraquete en el propio ramal de Curanilahue y Dichato en

el de Rucapequén donde es curioso observar la actividad de nuestra incipiente industria pesquera. Un viaje a estas playas, muy hermosas y acogedoras, resulta realmente interesante.

En suma, una excursión a la provincia de Concepción es de verdaderos atractivos y puede realizarse a costo muy económico.

El valor del pasaje de Santiago

a Concepción es el siguiente en los trenes que se indican:

	1.º CLASE	2.º CLASE	3.º CLASE
Ordinario	\$ 78.00	\$ —	\$ 29.00
Expreso	78.00	56.00	—
Nocturno	76.00	56.00	—



BAHIA DE LOTA

“EN VIAJE”

Revista mensual publicada por la Empresa de los Ferrocarriles del Estado

PRECIO DE LOS AVISOS POR CADA PUBLICACION

En página de avisos:

Una página	\$ 250.—
Media página	150.—
Un cuarto de página	80.—
Un octavo de página	50.—

Entre lectura, 20% de recargo.—Tapa exterior de atrás: 100% de recargo
Tapas interior: 50% de recargo.—En colores: 50% de recargo (sobre los precios ya recargados si se trata de las tapas o páginas de lectura)

Los clichés son de cuenta del avisador

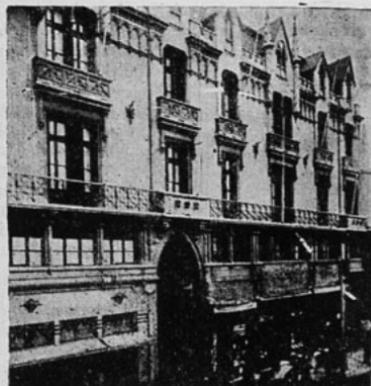
El pago debe hacerse a nombre de la Empresa de los Ferrocarriles del Estado una vez aparecido cada número

Cada aviso mensual circulará en la Red durante los 30 días, con lectores renovados

— PARA PROFESIONALES TARIFA REBAJADA ESPECIAL —

HOTEL ODDO

J. GIROUX Y CIA.



AHUMADA 327
CASILLA 26-D — TELEF. 83935
— SANTIAGO —

Establecimiento situado en el pleno
centro de la ciudad
**DE 1.º ORDEN - ULTIMO CONFORT
MODERNO**

LUJOSOS DEPARTAMENTOS
CON BAÑO ANEXO

Servicios de agua caliente y fría, y calefacción central en todas las piezas
(El Hotel Oddo no tiene Anexo)
Cable: "ODDO"

Compañía Fábrica de
Paños de Concepción
DEPOSITO EN SAN FERNANDO
Avenida Manuel Rodríguez 942

Cuando Ud. necesite una buena tela nacional, sea para señora, caballero, estudiante, etc., pida las de la

**Cía. Fábrica de Paños
de Concepción**

y quedará ampliamente satisfecho de su compra.

Si Ud. vive en la **PROVINCIA DE
COLCHAGUA**, dirjase a

SAN FERNANDO

Av. M. Rodríguez 942 - Casilla 134

C. ILABACA N.

Agente

¡ATENCIÓN!

No tenemos sucursales. Atendemos con especial esmero a nuestros distinguidos favorecedores en **NUESTRO EDIFICIO PROPIO**, Av. Manuel Rodríguez esq. Línea Férrea.

Tenemos constantemente Mercaderías Surtidas Frescas, a precios más bajos que todo comerciante.

Rogamos visitar la **CASA POR MAYOR**, que vende **AL DETALLE** con precios iguales que al por mayor.

Vino tinto, blanco, añejo de los Padres Dominicos, aguardiente puro de uva vendemos un **VEINTE** por ciento menos que otros comerciantes; consúltenos antes de hacer sus compras.

DINERO

la cantidad que nos solicite se la proporcionaremos rápidamente dándonos en garantía sus productos. Somos los únicos Agentes del "Warrants", Alfredo Gómez y Cía.

Únicos Agentes de la Viña Correa Errázuriz.
Únicos Agentes de la Compañía de Seguros "LA GENOVESA".

Bertazzi y Barros Ltda.

SAN FERNANDO

**Manuel Rodríguez esq. Línea
— Férrea —**

NO TENEMOS SUCURSALES

UN PUÑADO DE CUENTOS JUDIOS

EL viejo Jacob agoniza, rodeado de su numerosa familia. De improvviso, hace un signo con la mano a su mujer Sara, la cual se le acerca.

—¿Está aquí Samuel? pregunta débilmente.

—Sí, responde Sara.

Y después, tras de una pausa:

—¿Y Moisés?

—Sí.

—¿Y Raquel? ¿Y Aarón?

—También; todos están aquí.

—Entonces ¿quién está al cuidado de la tienda?

Jacob ofrece a su mujer, en el día de su cumpleaños, un magnífico loro.

—¡Qué contenta estoy, Jacob! ¡Qué hermoso es! ¿Habla?

—Naturalmente. Ya lo creo que habla. Y muy bien.

La mujer pone al loro en el salón. Recibe a sus amigas que vienen a felicitarla. De pronto el loro grita:

—¡Abajo los judíos!

La mujer se dirige, furiosa, a su marido:

—¡Podías haber tenido mas cuidado!

—No te enojos, mujer. ¿Cómo iba a creerle capaz de semejante cosa con esa nariz?

—Dime una cosa, Baruch: ¿te has preguntado alguna vez como hace el hombre para crecer? ¿El hombre crece por arriba o por abajo?

—Por abajo, indudablemente, Yitzki. Te lo voy a probar. Ayer quise ponerme un pantalón que compré hace diez años y no me llegaba mas que hasta la rodilla.

—Te equivocas, Baruch. Escúchame bien. Ayer estaba yo viendo cómo hacían la instrucción los soldados. Sus pies estaban todos a la misma altura, pero por arriba sus cabezas eran unas más altas que otras.

Beer llega a la estación y vé que se marcha el tren. No lo puedo alcanzar. Y se lamenta:

—¡Dios mío, Dios mío! ¡Tan necesario que era para mi ir a la ciudad! ¡Es espantoso! ¡Es terrible!

Se le acerca un judío:

—¿Por cuanto tiempo ha perdido usted el tren?

—Por medio minuto.

—¿Nada más? ¡Yo creía, al oírlo gritar así, que lo había perdido por media hora, por lo menos!



Dos hermanos vagabundos profesionales reciben del multimillonario Rothschild, cada uno de ellos, un socorro mensual de cincuenta francos, que va a cobrar uno de aquellos en nombre de los dos. Un día, muere el mayor y al presentarse a cobrar el otro, el cajero no le entrega mas que cincuenta francos.

—Está usted en un error, señor cajero, dice el judío. Debe darme cien francos.

—Nada de eso. Como se ha muerto su hermano, no tengo más que darle la mitad de lo de antes.

—Pero ¿qué está diciendo? ¿Quién es el heredero de mi hermano: yo o Rothschild?

Lévy encuentra a Blum en una oficina de correos.

—Buenos días, señor Blum.

—Buenos días, señor Lévy.

—¿Viene usted a certificar alguna carta?

—No... vengo a llenar mi pluma estilográfica.

APUNTES DE VIAJES

EL PANORAMA DE SANTIAGO DE CHILE



(Nos complacemos en insertar este artículo, colaboración de la distinguida intelectual española, señora Mercedes Pinto, que exterioriza el juicio que a ella le merecen diversos aspectos de la vida chilena.

La personalidad de la señora Mercedes Pinto en el campo intelectual de su patria, España, y de las naciones latino-americanas, se destaca como una de las más interesantes figuras femeninas de nuestra época).

MIENTRAS más días trascurren sobre nuestra permanencia en Santiago, más nos preguntamos con deseo de descubrir la verdad. ¿Es cierto que hay crisis? ¿y dónde está?

La crisis parece en Santiago cobrar aspecto vago de fantasma. Se sabe de su existencia por los cuentos de labios agoreros, pero la realidad de esta población risueña y espléndida parece desmentir tan téticas afirmaciones.

corre el río de los trajes masculinos, o se paran en el borde de las aceras o al pie de los faroles de público alumbrado, — telas inglesas de corte irreprochable, sombreros de ciento y tantos pesos, camisas de doscientos y pañuelos de seda "importada" asomando sus bellos colorines por el bolsillo, como una cococita loca por un balcón...

¿Hay crisis? ¿No hay crisis?



SANTIAGO.—AV. DE LAS DELICIAS

Basta con recorrer a las 11 de la mañana la calle de Ahumada con vuelta por las Delicias, para convencerse de que la riente ciudad del célebre "carillón de la Merced" no sufre de agobio financiero y de que, por el contrario, los apuros económicos han pasado a "otra puerta" con todo su séquito de horrores...

Las calles céntricas de Santiago, en efecto, aparecen invadidas por una oleada de mujeres hermosas vestidas con lujo y con buen gusto — dos condiciones que se aunan perfectamente en Santiago — y mientras calle arriba se desliza la marea de las caras bonitas, de los guantes largos de cabritilla, de los altos zapatitos Luis XV y los trajes que gritan el último capricho de la moda, calle abajo

Carlos Gardel canta a través del misterio de la pantalla y el público hace cola por escucharlo, o se gasta los pesos en el aperitivo del "Crillon"...

*
*
*

Cuando hablamos de la "desocupación", alguien nos dice que la "cesantía" es ya un cargo entre algunos que lo han tomado en serio, concediendo importancia a esta posición social...

Ser cesante, es tener derecho a esa cantidad de gabelas y consideraciones que no tuvieron nunca cuando ocuparon puestos en los que era preciso trabajar; y dicese también, que cuando a alguno de

estos "sin empleo" se le ofrece un puesto que no es de su agrado, suele contestar: "De ninguna manera podemos aceptar tan pequeña proposición... Hágase usted cargo de que yo no soy un cualquiera! ¡Yo soy un desocupado, señor...!"

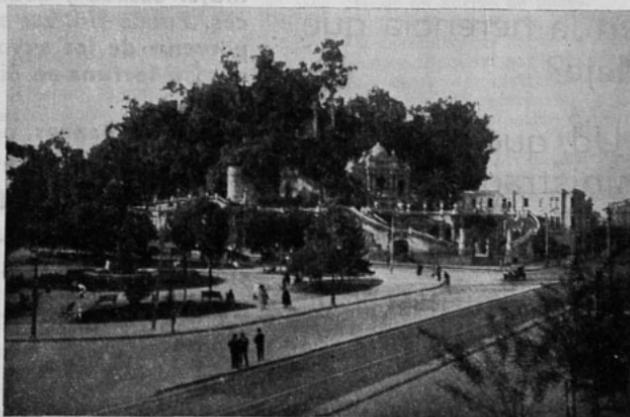
los intercepte la inarmónica voz de un guardia melindroso en áridas cuestiones de moral; y el magnífico Cerro de San Cristóbal, cuando cae la tarde y la ciudad aparece allá abajo en el fantástico chispear de millares de luces, y en el musical runruneo de su respiración de gran ciudad, por sus senderos y sus caminos y entre el boscaje de sus pinares, van descendiendo parejas enlazadas con paso tardío de un final de día, y mientras el paseante solitario se enconde vergonzoso de su vacuidad, alrededor de las parejas parece sonar una música leve, como cuando en las óperas, terminado el acto, se acerca el caer del telón...

Santiago es por esencia la Ciudad del Amor.

Si los enamorados de otras poblaciones, perseguidos duramente por la policía en nombre de una moral adusta, se encontrasen de pronto trasladados a la capital de la República chilena, creerían en verdad encontrarse en la jaula del sentimentalismo romancero o en la propia cuna del inmortal Cupido.

Nosotros que hemos visto en Rosales, la Moncloa o el Retiro de Madrid, correr como gamos a los po-

En el Parque Forestal durante las tardes del delicioso verano las parejas van llegando casi a la misma hora y con idénticos fines; con una particularidad digna de tomarse en cuenta, se van sentando en los estratégicos bancos del paseo, y sin



SANTIAGO.—CERRO SANTA LUCÍA

brecitos novios al avance intrépido de un "kepis" de guardia municipal o el tricorno de un "civil", nosotros que hemos casi llorado de indignación ante las escabullidas vergonzosas de las parejas amorosas en el Parque, el Prado o las plazas románticas y a acogedoras de Montevideo, cuando la implacable aparición del "milico" interrumpía coloquios veraniegos, no podemos por menos ahora de recordar con pena tanto suspiro cortado en flor, tanta frase truncada en sus comienzos y tantas aproximación interceptada por la fría y escrutadora mirada de una policía, cuando paseando melancólicos por el Parque Forestal de Santiago, el Cerro de Santa Lucía o el no menos romántico Cerro de San Cristóbal, hemos podido constatar como la vehemencia de una juventud ardorosa no es de ninguna manera intervenida ni resfriada por la molesta irrupción de un "paco", que es como se llama a los policías cariñosamente, sin duda por no meterse en estas delicadas cuestiones de amor...

Cerro de Santa Lucía, montecito de juguete caído en medio de la ciudad; tus caminos recortados en medio de bosques olorosos, testigos son de muchos juramentos de amor que el viento llevará sin que

ocultaciones ni recelo, terminan unas a otras por hacerse sitio, para que las parejas retrasadas no pierdan su lugar... Y al lado y en frente unas de otras, comienzan a la pálida luz de las estrellas la dulce tarea de un dulce desgranar de finales de película, cuando bajo un telón que parpadea se lee al cabo la palabra "FIN"...!

Santiago, ciudad del amor de las mujeres bonitas y de las frutas olorosas vendidas en los bordes de las aceras en las calles centrales, cuando una multitud elegante y rumorosa, entre una mirada ardiente y una murmuración chispeante, se inclina ante unas manzanas o unos duraznos espléndidos y escoje rápidamente con sabia mirada de "gourmet"...

MERCEDES PINTO.

Abril, 1933.

BANCO DE CHILE

¿Teme Ud. que el padre de sus nietos, el marido de su hija o el curador de sus herederos lejitimarios, malgasten la herencia que Ud. les deje?

¿Sabía Ud. que designando Administrador de su herencia a un Banco puede hacer algo que es imposible si el Administrador es una persona natural?

¿Ha pensado Ud. en que sus ejecutores testamentarios pueden no tener la competencia necesaria para realizar una buena Administración y que su experiencia se formará a costa y con demedro de su herencia?

¿Sabe Ud. que todo Testamento puede ser modificado?

La Ley de comisiones de confianza dispone que se puede entregar a un Banco la Administración de las asignaciones hereditarias, incluso la LEJITIMA RIGUROSA de la mujer casada y demás incapaces. Puede Ud. así asegurar el porvenir de los suyos y evitar que su fortuna se dilapide.

Sólo los Bancos, por mandato expreso de la Ley, pueden privar a un mal padre o a un mal marido de la Administración de la LEJITIMA RIGUROSA de sus hijos o de su esposa.

Aproveche Ud. los servicios de un organismo creado especialmente para ese objeto, con experiencia suficiente y personal especializado.

Consulte sin compromiso a nuestro Departamento de Comisiones de Confianza.

Por medio de un testamento adicional o CODICILO puede Ud. variar sus disposiciones o designar nuevos ejecutores testamentarios.

UN CUENTO PARA TODOS.

LA ULTIMA DISTRACCION

por FEDERICO BOUTET.

DOMINADO por uno de los problemas que tenía que resolver en su laboratorio, Claudio Listinec volvió a su casa a pie, sin darse cuenta de la pesada lluvia que caía.

—¿Cómo vienes de mojado! le dijo Cecilia, su mujer. Estás convertido en una sopa.

—¡Ah!... pero ¿llueve?... No lo había advertido.

—¿Qué distraído eres!...

Y al decir esto, su mujer le besó amorosamente y le despojó del abrigo que, en verdad, estaba chorreando.

Comieron y en cuanto tomaron el café, Claudio se levantó como todas las noches.

—Voy a mi gabinete. Tengo que trabajar, le dijo a su mujercita.

Cuatro años hacía que se habían casado y desde entonces, noche a noche, se repetía la misma escena. Al terminar de comer, el marido se ponía a trabajar en su escritorio hasta horas avanzadas de la madrugada.

Unos minutos después volvió a aparecer Claudio, llamando a la criada:

—Mis zapatillas... ¿dónde están mis zapatillas? preguntó.

La criada salió a buscarlas precipitadamente. También hizo lo mismo su esposa, que se encontró con él en el corredor.

—¿Qué te pasa?

—Llevo más de un cuarto de hora buscando las zapatillas y no las encuentro... ¡qué molestia!

—Pero si las tienes en los pies.

Era verdad.

—Cada día eres más distraído, le dijo su esposa. No sé a donde iremos a parar. Parece mentira... ¡Un hombre tan joven!...

—Soy menos distraído de lo que imaginas, repuso Claudio algo molesto.

—¡Menos distraído!... Si sales a la calle, lo haces muchas veces sin la corbata; si quedamos de ir a alguna visita, se te olvida venir a buscarme. ¿Quiéres más?

En efecto; todas las mañanas le sacaba del bolsillo del pantalón una pequeña suma, con lo que al cabo del tiempo tenía pensado comprarle un reloj de oro. Esto iba a ser para Claudio la mejor prueba de sus distracciones.

Pasaron los días, las semanas y los meses. La cantidad de que Cecilia había conseguido apoderarse aumentaba rápidamente y, a medida que aumentaba, disminuía la intención de comprarle un reloj a su esposo. Se hacía cada vez más intensa su ansia de tener un abrigo de pieles.

Y llegó Diciembre, la época en que Claudio tenía la costumbre de hacer un obsequio en metálico a su mujer. Pero no pareció recordar semejante cosa.

—Será otra distracción más, se dijo Cecilia. En fin, yo se lo recordaré.

Y esa misma noche le dijo:

—Claudio, veo que ya no soy para ti lo que era antes. ¿Te has olvidado del regalo anual? Ya no te preocupas de mí.

Y al decir esto, sus ojos se llenaron de lágrimas. Claudio contestó:

—No tienes razón para hablarme así. Te aseguro que no me he olvidado del regalo. Desde el famoso día de las zapatillas, tomé la resolución de no molestarte más, de no ser siempre un hombre distraído. Por lo tanto, he ido sumando cuidadosamente el dinero que me has sacado del pantalón. Debes tener unos dos mil francos ¿no es cierto?

—Antes eras un distraído, pero ahora eres un hipócrita, chilló ella. Y llorando a lágrima viva fué a encerrarse en su cuarto.

SALITRE



SIGNIFICA
PROSPERIDAD

Aumente su
Producción
Agrícola
Sabonando con
Salitre

ADQUIÉRALO EN
CUALQUIER ESTACIÓN de
los FF.CC. del ESTADO

DIRÍJASE AL JEFE DE
ESTACIÓN

EN VIAJE

IMPRESIONES

CABALLO de hierro con alma de fuego,
al cual la carroza confiada se aferra:
se torna asombrado fornido labriego
al ver como tiembla, a su paso, la tierra...

Del cardo silvestre, las tenues plumillas,
—fragmentos de un mundo que escapa y que huye—
forman, en su avance, las mil ruedecillas
que jiran al aire y que el viento destruye.

Las tímidas aves emprenden el vuelo,
buscando el refugio de las espesuras,
y el manso rebaño se ajita en el suelo,
saltando canales, hollando verduras...

Sigue el formidable corcel avanzando,
su agudo relincho, que en el monte reina,
el éco recoge... mientras va dejando
atrás, su melena, que el viento despeina...

Veloz, como un rayo, recorre distancias,
el collado inmenso, la agreste colina,
los bellos paisajes devora con ansias
cuando el sol reluce o cuando el sol declina.

El dócil cordero, vestido de espumas,
retoza en el campo alegre y risueño;
la recta alameda se pierde entre brumas,
que el ojo, ya débil, no abarca en su empeño...

Los ríos serpean en torno del monte
y el monstruo de acero, en torno del río,
desciende al abismo, sin luz, ni horizonte,
o trepa la cumbre que besa el estío...

Y la cordillera, grandiosa y ufana,
centinela eterno de casco de cielo,
aun cuando se escurre, remota y lejana,
ella nos saluda con blanco pañuelo.

Frente los rosales de la humilde choza,
sobre las vertientes de los pataguales,
o emprende su ruta la ráuda carroza,
perdida entre oleajes de inmensos trigales...

Tenáz campesino, que empuña el arado,
alegres muchachos que van a la trilla,
inculta pastora que cuida el ganado,
desfilan o pasan por la ventanilla...

Hieren la retina, con vivo reflejo,
el bosque opulento y el lago plateado,
el pámpano dulce del viñedo viejo,
la chacra labriega y el pasto dorado...

Esperto jinete, de manta terciada,
de espuelas sonoras, de corta chaqueta,
con lazo en el anca y faja apretada,
sigue el rodar lento de floja carreta.

Cojen el sendero del camino pardo,
la vaca lechera y el toro nervudo,
mientras unos bueyes, con el paso tardo,
levantan neblinas de polvo menudo...

A golpes de combo se abrió en las montañas
la cueva profunda, del túnel desierto,
después de cruzadas, sus negras entrañas,
resurjen playales y oleajes de puerto...

Reducto de Arauco: rincón venerable,
baluarte postrero de antigua leyenda,
aún en tu seno se muestra indomable
la selva que cubre la ignota vivienda...

El indio va triste; su fiel camarada
le sigue de cerca con paso menudo:
de chamal estrecho y de joyas cuajada,
se marchan al pueblo por sendero rudo.

El hombre siniestro, que usurpó cobarde,
el título raro, de sabio y de humano,
con hambre y con fuego llegó, cierta tarde,
y ¡torpe! destruye el bosque araucano...

Un árbol abuelo, que vieran mis ojos,
me contó esa historia, que escuchó la finca:
"las ramas frondosas, los copihues rojos,
cayeron al peso del hacha del huinca...!"

El cielo se cubre de púrpura y gasa,
la nube dorada se torna rojiza:
semeja un encaje de novia que pasa,
en séquito, réjio, bien lento o aprisa.

Se acerca la noche silente, tranquila,
borrando, del día, la luz y sus huellas:
ya el sol, orgulloso, cerró su pupila,
para no dignarse mirar las estrellas...

Efluvios de luna en montes y valles,
dispersos candiles en villas lejanas,
quietudes profundas en plazas y calles,
cantares de grillos y horquestas de ranas...

Wenceslao Landaeta S.

PERSONAJES EN ANECDOTAS

VERDADERA CORTESIA.

CAMINABA un día por una de las calles de Washington el que fué gran Presidente de Estados Unidos, Abraham Lincoln, en compañía de unos prohombres de la política, cuando se cruzó con el grupo un humilde negro, raza despreciadísima en los Estados Unidos. El negro reconoció al primer magistrado de la República y saludó ceremoniosamente. Lincoln corresponde al saludo con otro sombrero.

—¿Cómo, presidente? exclamaron los que acompañaban a Lincoln. ¿Es posible que por un miserable negro se quite usted el sombrero?

A lo que al momento respondió Lincoln:

—¿Cómo no me he de quitar el sombrero? ¿o es que quieren ustedes que consienta que un negro sea más cortés que yo?

DEL INGENIOSO QUEVEDO.

El rey Felipe IV, por sugestión del Conde Duque de Olivares, planteó una vez al ingenioso don Francisco, la siguiente cuestión:

—Necesito inmediata respuesta a estos enigmas: 1.º ¿Cuál es la distancia del Sol a la Tierra? 2.º ¿Cuál es el punto medio de la superficie terrestre? 3.º ¿Cuánto valgo yo como rey?

Quevedo no se desconcertó y, después de meditar un instante, respondió al Soberano:

—El Sol, señor, dista de la Tierra diez millones de leguas. El punto en que estamos es el punto medio de la superficie terrestre. Y Vuestra Majestad vale exactamente veinte y nueve dineros.

Y como el rey, extrañado de tanta precisión, le pidiese razones, Quevedo agregó:

—La distancia del Sol a la Tierra la he encontrado con un maravilloso y exactísimo anteojo heredado de mi padre; al que no crea en mi cálculo, es a quién toca demostrar la falsedad. Puesto que la Tierra es redonda, cualquier punto puede considerarse como el centro de la superficie. Y Vuestra Majestad es el hombre que más vale después de nuestro Señor Jesucristo, que fué vendido en treinta dineros.

UNA FRASE DE MADAME STAEL.

La famosa escritora madame Stael, hija del célebre hacendista francés y Ministro de Hacienda de Luis XVI, Necker, encontraba su mayor placer en conversar con los literatos y artistas más renombrados de su tiempo y decía, a propósito de esta noble ansia espiritual:

—No me molestaría en dar dos pasos para abrir las maderas de mi balcón para contemplar el panorama de la bahía de Nápoles y andaría 500 leguas por hablar un rato con un hombre de genio a quien no lo conociese.

LA AMBICION DE AGRIPINA.

Agripina, madre de Nerón, consultó el oráculo sobre la suerte de su hijo, al que quería poner en el trono a costa de cualquier sacrificio.

El oráculo le dijo: "Nerón reinará, pero matará a su madre".

—¡Qué me mate, con tal que reine! contestó Agripina.

EL ETERNO CONVIDADO.

El poeta francés Bertrand Le Bovier de Fontenelle, sobrino del famoso Corneille, tenía distribuida su semana para comer cada día en la casa de uno de sus amigos.

Murió ya centenario y otro poeta, el satírico Alexis Pirón, dijo al ver pasar el entierro:

—Es esta la primera vez que el señor De Fontenelle sale de su casa para no ir a comer a la ajena.

LA RECIPROCA.

El famoso Pico de la Mirandola tenía mucho ingenio desde su infancia. Era aún un niño cuando a un caballero, bastante anciano, se le ocurrió decirle: "Los niños que son tan ingeniosos a vuestra edad se ponen estúpidos al alcanzar la plenitud de su desarrollo".

—Entonces, señor — le contestó Pico de la Mirandola, — nadie debe haber sido, cuando niño, más ingenioso que usted.

LOS CONSEJOS DE UNA BELLEZA VERDADERA

NO se acueste tarde; haga suficiente ejercicio; coma con ganas pero no entre las horas de comida; absténgase del licor y los cigarrillos; trabaje bastante y sustente altos ideales."

Estas son las reglas de belleza dadas por Miss Fay Lanphier, de Oakland (California), quien, como "Miss California", fué elegida Miss América, la bañista más bonita, durante el torneo nacional de belleza de Atlantic City.

"Ninguna regla para obtener y conservar la salud y la belleza es buena", dijo Miss Lanphier, "a menos de que se siga atentamente y es más fácil seguirlas con constancia cuando son de número reducido.

"En primer lugar, creo en el ejercicio. También me gusta el baile y lo clasifico como ejercicio siempre que no se practique en demasía.

"Recomiendo dormir lo suficiente. Creo que nueve horas o más, si es posible, es un verdadero tónico.

Esto es verdad, especialmente cuando nos acostamos y nos levantamos temprano. Es natural hacerlo y lo natural es bueno.

“Considero que la leche es muy importante en las comidas. Es una bebida saludable y fuera de agua, yo no bebo otra cosa.

“No me gusta fumar, desde el punto de vista de salud y aunque vivimos en un país libre, hay que recordar que tenemos sólo una vida y creo que tanto el cigarrillo como el licor perturban la salud.

“Me gustan los cosméticos cuando son usados con moderación. No uso nunca más que polvos.

“Es importante también, tener ideales elevados; creer en lo verdadero y justo; trabajar bastante y tener siempre un objetivo bien definido. Conserve limpio sus pensamientos, pues los pensamientos limpios irradian alegría.

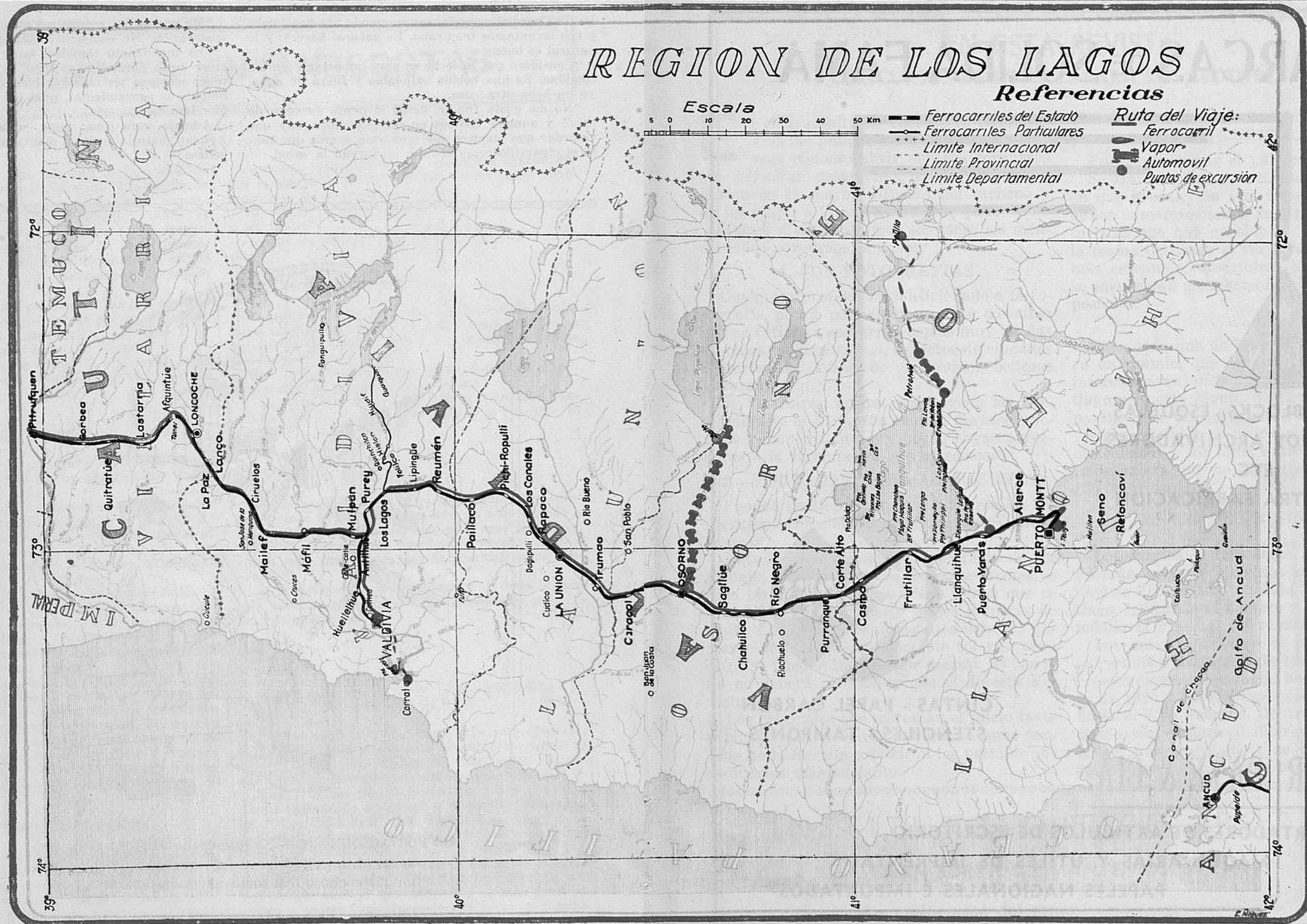
Además, otra cosa; tome bastantes baños tibios. Ayudan materialmente a mantener la juventud y la belleza.”



EL PORTA EQUIPAJE.—¿A qué coche Mister: al de primera, al de segunda, al de tercera, al coche comedor, al coche dormitorio, al coche salón...?

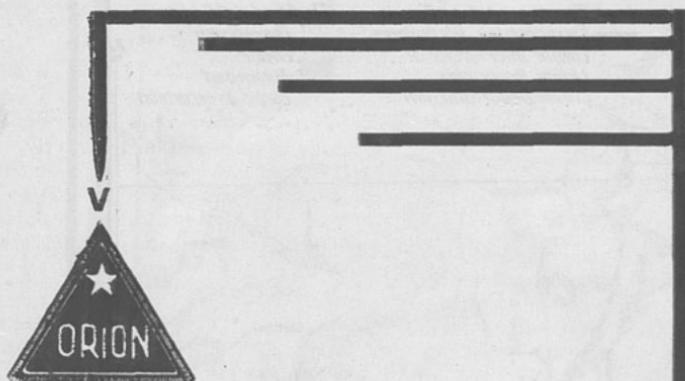
EL TURISTA.—Oh, y no tener también coche piscina...?

EL PORTA EQUIPAJE.—Ese vai'lante, junto con el califon pal' baño caliente...



La Región de los Lagos, llamada por su imponente belleza la "SUIZA CHILENA", ofrece al viajero o de los espectáculos más interesantes que es dable imaginar. A la exuberancia de la vegetación, a los paisajes maravillosos de sus volcanes nevados, a la simplicidad del medio ambiente, apropiado para el descanso el esparcimiento, une la magnificencia de sus aguas tranquilas, aterciopeladas y transparentes, donde se refleja el esplendor de la Naturaleza pródiga en hermosuras. Allí encuentra el viajero toda clase de comodidades y de confort para sus días de solaz, que se hacen singularmente agradables por la excelencia de su clima privilegiado.

MARCAS DE SOLIDA FAMA



**SOBRES - BLOCKS - ESQUELAS
CUADERNOS - ARCHIVADORES
ETC.
DE NUESTRA FABRICACION**



**CINTAS - PAPEL CARBON
STENCILS - TAMPONES**

LÜER, PAYE & CIA.

**IMPORTADORES DE ARTICULOS DE ESCRITORIO
MAQUINARIAS Y UTILES DE IMPRENTA
PAPELES NACIONALES E IMPORTADOS**

**CONCEPCION
O'HIGGINS 855**

**SANTIAGO
SAN ANTONIO 172**

**VALPARAISO
ESMERALDA 945**

EL PUBLICO PUEDE, CON RECOMPENSAS, COLABORAR EN ESTA REVISTA

CONCURSOS DE INTERES PARA LOS LECTORES

EN el propósito de obtener la colaboración del público a nuestra Revista, hemos resuelto abrir algunos concursos que permitan desarrollar iniciativas redundantes en la mayor difusión del turismo y de los viajes a través de nuestro país.

Hemos dividido en tres secciones los mencionados concursos, a saber:

1.—DE FOTOGRAFIAS

Cualquier profesional o aficionado a la fotografía podrá participar en este concurso que se refiere a enviarnos copias muy nítidas de paisajes, panoramas, aspectos de ciudades importantes, sitios de excursión, bellezas naturales, etc.

Se insertarán en nuestra Revista las que, a juicio de la Dirección reunan mayores méritos y, por lo tanto, las que se hagan acreedoras a la recompensa que ofrecemos.

2.—PORTADAS PARA LA REVISTA

Pueden participar en este concurso los fotógrafos profesionales o aficionados o dibujantes.

Deberán enviárenos la fotografía de un paisaje, un panorama o de otros temas, o bien un dibujo artístico sobre temas que se relacionen con turismo y viajes a través de Chile. Los originales de dibujos deberán enviarse hechos a tinta china, sin colores; pero éstos se pueden indicar por escrito. El tamaño no deberá ser mayor que el de esta Revista.

Los originales que merezcan el juicio favorable de la Dirección se publicarán como portada de la Revista y tendrán los premios que indicamos más adelante.

3.—COMPOSICION SOBRE UN VIAJE DE TURISMO

Puede participar el público en general.

Se trata de hacer una composición corta, en que se describa una excursión a alguno de los numerosos sitios de atracción para los turistas que hay en el país. Debe indicarse la forma de hacer el viaje desde la estación más cercana y describirse los paisajes que se encuentran en la zona de que trata la composición.

Para cada una de las tres secciones se dará un premio, que consistirá, a elección del interesado, en un boleto de turismo de Santiago a Puerto Montt, de Concepción a Valparaíso o de Concepción a Puerto Montt, ida y regreso, o bien en un pasaje colectivo para dos adultos y un niño, entre dos estaciones cualesquiera que no disten entre sí más de 250 kilómetros.

ENVIO DE ORIGINALES

Los originales referentes a los concursos deberán enviarse dirigidos al Director de la Revista "EN VIAJE", Casilla N.º 134-D, Santiago, indicando el nombre y la dirección domiciliar y postal del remitente.

Los correspondientes al primer concurso se recibirán hasta el 5 de Diciembre; los correspondientes al segundo hasta el 5 de Enero de 1934 y los correspondientes al tercero, hasta el 5 de Febrero. Dentro de los 15 días siguientes, se dará al interesado el aviso de haber sido premiado y se le entregará su premio, tan pronto como conteste cuál elige.

INSTITUTO—OPTICO — ROTTER

GRAN SURTIDO EN ANTEOJOS Y LENTES

La mejor casa del ramo

Artículos Fotográficos

AHUMADA 268—CASILLA 72—SANTIAGO



DE LOS HOTELES

LEY N.º 4585, DE 9 DE FEBRERO DE 1929

AL turista o, simplemente a las personas que viajan a través de Chile, se les recomienda tener presente que todo establecimiento destinado al hospedaje de pasajeros, debe mantener a la vista de sus huéspedes, en cada pieza, la tarifa correspondiente al precio de ella, con y sin pensión, para una, dos o más personas, según sea la capacidad de la pieza.

Estas tarifas deben estar autorizadas por la Inspección de Turismo del Ministerio de Fomento, con el timbre de dicha Oficina.

También deben tener dichos establecimientos, a la disposición de sus huéspedes, un "Libro de Reclamos", foliado, para estampar en él los reclamos que los pasajeros crean necesario efectuar, ya sea porque no se han respetado las tarifas autorizadas o por faltas u omisiones de cualquiera otra naturaleza.

Como el control y fiscalización de los servicios hoteleros del país permanece a cargo de la Inspección de Turismo, rogamos a Ud. formularle sus posibles quejas al respecto, mediante lo cual contribuirá Ud. a corregir los males o defectos observados, en beneficio de sus propios intereses, propendiendo, al mismo tiempo, al mejoramiento de estos servicios, en cuya mejor organización está empeñada también la propia Industria Hotelera de Chile.

**La Inspección de Turismo del
Ministerio de Fomento**

PARA PASAR EL RATO

METODO PARA ENRIQUECERSE

SE encontró una señora con cierto escritor muy conocido (no en su casa a las horas de comer y de cenar). Bueno, pues, el caso es que se lo encontró pidiendo limosna en la calle y le preguntó un tanto extrañada.

—Pero ¿no es usted el escritor que ha publicado "Doce maneras de hacerse rico"?

—Sí, señora.

—¿Y cómo está usted pidiendo limosna?

A lo que el conocido escritor respondió:

—¡Porque es una de las doce maneras!

LA DIFERENCIA

Max Liebermann, el gran pintor alemán acaba de pintar el retrato de un cirujano celeberrimo. Cuando un día el artista dedicó particular atención a un detalle del retrato, el médico le manifestó su sorpresa, pero Liebermann le contestó con ese humor seco que le es característico:

—Mi práctica no es como la suya. Cuando usted comete un error, lo tapa la tierra florida; pero los errores míos quedan a la vista, colgados en la pared.

INCONSOLABLE

En el cementerio, de pie ante una tumba, un hombre, con aire de profunda tristeza, se lamentaba en voz alta:

—¡Ah Dios mío! ¡No hubieras debido morirte! ¿Por qué te fuiste tan pronto?

Así continúa un rato, acompañando algunos sollozos a sus lamentaciones.

Dos mujeres, condolidas, se le acercaron y le preguntan solícitas.

—¿Llora usted a su padre o a su madre?

—No.

—¿Acaso a su mujer?

—Menos. Lloro al primer marido de mi mujer.

LO DEBIDO

Visitó el rey de Cerdoña una ciudad de su reino cuyos habitantes estaban en la mayor miseria, y quedó asombrado al verlos con trajes de fiesta y al notar los festejos que le habían preparado.

Como manifestara su extrañeza, alguien le contestó:

—Señor, sabíamos la llegada de vuestra majestad y hemos hecho lo que debemos y "debemos" lo que hemos hecho.

REPARTO ESCOCES

Dos escoceses acaban de comprar un perro. Mac Pherson es un hombre de orden y le gusta poner los puntos sobre las íes.

—Bueno, Mac Nab; el perro es ahora de nosotros dos. ¡Elige tu mitad!

—¿Cómo mi mitad?

—¡Te digo que elijas tu mitad! ¿Cuál mitad del perro quieres: la delantera con los ojos, las orejas, la boca y los dientes, o la mitad trasera con la cola?

—Ya que me preguntas en esa forma, elijo, desde luego, la boca y los dientes.

—Muy bien. Entonces, te corresponde a ti comprar los alimentos para el animal.

FABRICA Y TIENDA DE CALZADO "LA REPUBLICA"

Delicias 3089 al 3101 - Casilla 464

Teléfono 61177

SANTIAGO

— DE —

Jaime Carafí

LA MAS SURTIDA DEL BARRIO
ESTACION ALAMEDA

— EN —

Calzado para Señoras,
Caballeros y Niños

Despacho rápido a Provincias

— Contra Reembolso —

LA SUEGRA DE TRISTAN BERNARD

Cuentan de Tristán Bernard que encontrándole un día uno de sus amigos en una de las calles más céntricas de París, se asombró al verle llevando, con mil precauciones, un estupendo pastel en cada mano.

—¡Dos pasteles, amigo Tristán! Yo no le conocía el defecto de la gula y...

—Se equivoca usted, amigo mío. Estos dos pasteles no son para mí; yo le explicaré: El otro día, pasando con mi madre política por delante de una famosa pastelería, dijo fijándose en los magníficos pasteles expuestos:

—Daría con gusto la mitad de mi vida por comer uno de esos pasteles.

Y Tristán Bernard, después de unos segundos, continúa con una sonrisa:

—Y, claro, usted comprende, le llevo dos.

BUENA MILANESA

Era un mentiroso tan consumado, que en la mesa del café donde se reunía todas las noches con sus amigos, nadie lo tomaba en serio. Y menos lo tomaron en serio la noche en que acudió y dijo:

—Tengo ganas de contarles lo que me ocurrió en la India el verano pasado, cuando maté a zapatazos a los formidables tigres de Bengala que se aprestaban a utilizarme de almuerzo. Resulta que...

—Un momento, un momento — le interrumpieron los amigos.—Puedes ahorrarte el cuento, no lo vamos a creer.

Frunció las cejas, caviló un momento y prosiguió:

—¿Pero me creerán ustedes si les digo que el día anterior maté dos conejos con una escopeta?

—Sí—admitieron los amigos,—eso no tenemos inconveniente en creerlo.

—¡Bueno, ahí tienen! ¡Eso tampoco es verdad!

EN LO QUE PASAMOS LA VIDA

Un hombre, cuya vida fuera de 95 años, duerme aproximadamente una tercera parte de ella, o sea, a razón de 8 horas diarias, años	32
En enfermedades, viajes y demás invierte un cuarto de ella	24
Dedicando dos horas diarias al estudio o al trabajo invierte	8
Ei viajar en tranvía hasta su trabajo, media hora diaria	2

En trabajo efectivo, cuatro horas diarias	16
Cinco cuartos de hora por día para bañarse, etc.	5
Cada día, para comer y beber, dos horas, que suman en años	8

Total de años 95

DIEZ CONTRA CIEN MIL

Mirabeau hablaba cierta vez de las costumbres parlamentarias inglesas, y lamentaba, en Francia, la ausencia de clubs.

—¿Qué es eso?—se le preguntó.

—Son—contestó el tribuno—hombres que se reúnen y forjan, hablando, el poder futuro. No se debe olvidar que diez hombres reunidos hacen temblar a cien mil separados.

EL COLMO DE LA RAPIDEZ

En una peluquería:

—No vamos a acabar nunca, maestro.

—¿Por qué?

—Porque mientras usted me afeita un lado, está creciendo la barba del que me afeitó antes.

FABRICA DE CALZADO

"LA DALIA"

Matucana 802, esquina
San Pablo N.º 3301 - Teléf. 63210

SANTIAGO

GENARO DEL RIO

MANTENEMOS SIEMPRE LAS
ULTIMAS CREACIONES EN
CALZADOS DE ALTA CALIDAD

PRECIOS BAJOS

Desde un par, enviamos
contra reembolso

¿QUE PROBABILIDADES TIENE UN JUGADOR DE RULETA?

LA RULETA

PARA darse cuenta de lo que es este juego, basta una breve descripción de la mesa a cuyo alrededor se agrupan los jugadores, y un vistazo al grabado que del aparato acompañamos.

La ruleta se halla colocada en medio de la mesa, entre dos tableros exactamente iguales, destinados a recibir las apuestas. El aparato se compone de un cilindro de madera de cincuenta y cinco centímetros de diámetro, en el centro del cual hay un platillo móvil, sostenido por un eje metálico. Dicho platillo, cuya parte superior representa un plano inclinado, está dividido en treinta y siete casillas iguales entre sí, y separadas por pequeños tabiques de cobre. Las casillas, alternativamente coloradas y negras, van señaladas con números desde el 0 hasta el 36, inclusive. El cero no tiene color.

El *croupier*, con la ayuda de dos manubrios de cobre entrelazados en el centro de la ruleta, imprime a ésta un rápido movimiento de rotación, e inmediatamente arroja por un pasillo colocado sobre la placa móvil, y en sentido contrario al movimiento de la ruleta, una bolilla de marfil, que, por razón de la fuerza centrífuga, describe varios círculos, hasta que, poco a poco, llega al borde del cilindro, donde se agita con una serie de vaivenes y de sacudidas desiguales.

Siendo, como hemos dicho, ligeramente inclinada la parte superior del platillo, la bola, después de dar mil saltos y otras tantas vueltas, va a detenerse en una de las casillas, y el número que ésta indique es el ganador, con todas las suertes que de él dependan.

Por lo explicado, puede verse que todo fraude en la ruleta es imposible, y aun cuando, como muchos creen, el mismo *croupier* que la maneja, ensayara imprimir a la bolilla una rapidez determinada, tratando de hacerla detener en tal o cual número, no podría lograrlo, porque la velocidad con que aquella corre y la trayectoria que debe seguir se alteran completamente por el movimiento contrario del pla-

tillo, que, al chocar con la bola y los obstáculos puestos a propósito, le hace dar los más imprevisos y caprichosos saltos.

Por lo que se refiere a la inclinación de la ruleta, defecto que parecería favorecer a ciertos números, es de igual modo absolutamente imposible.

Primero, porque las ruletas son construídas matemáticamente por técnicos especialistas, a quienes se les paga una fuerte suma para conseguir la precisión exacta, y, segundo, porque, como puede comprenderse, resultaría perjudicial a la administración, y ventajoso, por el contrario, a los jugadores, quienes harían sus posturas a los números favorecidos.

Ninguna trampa es, pues, posible, y el dios del azar constituye allí el único amo, el único "Deus ex machina" de la ruleta.

Pasamos ahora a decir algo sobre los números. Están éstos colocados de izquierda a derecha, partiendo del cero, en el orden siguiente: 0, 32, 15, 19, 4, 21, 2, 25, 17, 34, 6, 27, 13, 36, 11, 30, 8, 23, 10, 5, 24, 16, 33, 1, 20, 14, 31, 9, 22, 18, 29, 7, 28, 12, 35, 3, 26.

¿Y por qué, se dirá, este orden arbitrario y no la serie ordenada de los números? Pues, precisamente, para aumentar más los azares del juego.

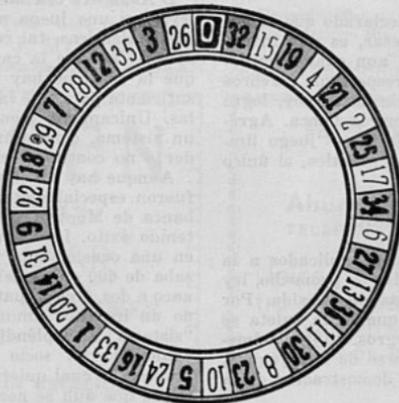
Los números colorados son: 1, 3, 5, 7, 9, 12, 14, 16, 18, 19, 21, 23, 25, 27, 30, 32, 34, 36, y negros los restantes.

Existen entre ellos los números "pares" e "impares", y además, las suertes llamadas "manque" y "passe", que en castellano significa "mayor" y "menor", respectivamente. Los números menores son los comprendidos del 1 al 18, por orden numérico, y los mayores del 19 al 36.

Además hay otras suertes; las docenas, columnas, las calles, líneas y cuadros.

LA SUERTE, FACTOR DECISIVO

Los inventores de sistemas y sus cultivadores pueden decir y hacer lo que les plazca; pero la realidad es que aún no se vislumbra ni un solo méto-



		0			
1	Docenas	1	2	3	
2		4	5	6	
3		7	8	9	
	Pares	10	11	12	Nonas
		13	14	15	
		16	17	18	
		19	20	21	
	Menor	22	23	24	Mayor
		25	26	27	
		28	29	30	
		31	32	33	
		34	35	36	
	Columnas				
		1	2	3	

do o "martingala", por el cual puedan eliminarse en un todo las leyes del promedio, y por cuyo sistema el jugador esté seguro de ganar.

La base de casi todos esos sistemas es llevar a las mesas una considerable suma de dinero y sostenerse jugando durante un regular período de tiempo. Uno puede comenzar ganando, pero la ambición de más lucro lo hace continuar en la brecha. O, lo que es más probable, quizás, se inicie perdido, y entonces sigue el juego en busca de desquite. Pero en cualquiera de los casos es necesario un largo proceso, de modo que el jugador debe contar con grandes recursos.

Un bien conocido escritor ha declarado que la ruleta, como juego puramente de azar, es una invención de lo más ingenioso, y que, aun cuando millones de personas saquearon sus respectivos cerebros en busca de un punto débil, nadie hasta hoy, logró obtener una ventaja decisiva sobre la banca. Agrega que el casino de Monte Carlo hace "juego limpio", y que la suerte es allí, en la práctica, el único factor decisivo.

SISTEMA DE JUEGO

Los llamados "sistemas" de juego aplicados a la ruleta tienen todos como base la ley de promedio, ley aplicable a casi todas las cosas de la vida. Por ejemplo, la creencia general de que en la ruleta se darán tantos colorados como negros, tantos números pares como impares en el curso de una jugada, no es ni más ni menos que una demostración de la ley de promedio.

Uno de los más antiguos y mejores sistemas de jugar que se conocen en Monte Carlo es aquel que lleva el nombre de "montruet et descendent", inventado por D'Alembert. Este método se funda en la teo-

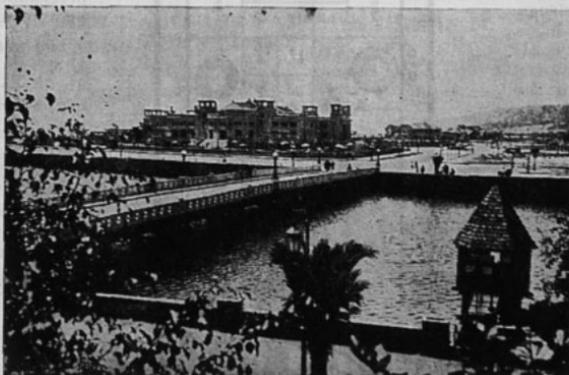
ría de que existe la ley del equilibrio, o sea el igualamiento de los resultados; en otras palabras, la ley del promedio de que hablamos.

Como un ejemplo veamos los resultados oficiales de Monte Carlo, correspondientes a un día cualquiera. El número de bolillas negras fué de 384, y de 383 el de las coloradas. ¿Habrá alguien a quien sorprenda este resultado? Seguramente, que no, ya que no es más que un simple ejemplo de la ley de promedio. Y si tomamos el total de una semana vemos que los números pares se dieron 2,383 veces, contra 2,481 los impares, una diferencia de sólo 4%.

D'Alembert era un creyente inconvertible de esta ley, y si uno juega a cualquier juego de probabilidades idénticas, tal como el de arrojar una moneda al aire, aunque la cara salga 5, 10 o 20 veces más que la cruz, no hay sino seguir jugando el tiempo suficiente para que las probabilidades se igualen solas. Únicamente mencionamos esto como "tipo" de un sistema, consistiendo la única dificultad en poder o no continuar el juego "el tiempo suficiente".

Aunque hay un ilimitado número de sistemas que fueron especialmente ideados para hacer "saltar la banca de Monte Carlo", hasta la fecha ninguno ha tenido éxito. La "Revista de Monte Carlo", publicó en una ocasión una nómina de "sistemas" que pasaba de 600 en número, las cuales se venden en Mónaco a dos, tres y cuatro francos. De cuando en cuando un inventor anuncia en un diario que tiene un "sistema" de espléndidos resultados, y necesita para explotarlo un socio con diez, veinte o treinta mil francos, lo cual quiere decir que en resumidas cuentas lo que aún se necesita es lo de siempre: ¡dinero y más dinero!...

¿Y teniendo dinero vale la pena jugar a base de combinaciones?



CASINO MUNICIPAL — VIÑA DEL MAR

Hotel y Restaurant Italiano

COMPLETAMENTE TRANSFORMADO
PUNTUALIDAD E HIGIENE

EL PREFERIDO DEL ALMENDRAL

Gran surtido de Mariscos

Servicio de Comedor

CALLE DOCE DE FEBRERO N.º 220

(Inmediato Estación Barón)—Teléf. Auto N.º 4773

J. MURIALDO

American Exchange Co.

Cambio de monedas

Pasajes a todas partes del mundo

CABLES & TELGS.: "AMEREXCO"

Agustinas 1026—Teléf. 61990—

Casilla 3100

Claves: Bentley & Privada

SANTIAGO DE CHILE

Corresponsales en: París—Londres—New York—Buenos Aires — Río de Janeiro — Montevideo — Lima — La Paz — Guayaquil

THOMSEN

Calle Errázuriz 673

VIÑA DEL MAR

CASA RESIDENCIAL DE PRIMER
ORDEN

a 100 metros de la estación

HOTEL ASTORIA

EX - MILAN

Ahumada 319 esq. Huérfanos

TELEFONO 83251 PRINC.—CASILLA 1254
SANTIAGO - CHILE

Unico Hotel Italiano en pleno centro de la ciudad.—Atendido personalmente por su propietario

COCINA DE PRIMER ORDEN Y PRECIOS
MODICOS

Savino Cabria

FABRICA CHILENA DE SEDERIAS

VIÑA DEL MAR

FABRICACION DE TODA CLASE DE
GENEROS Y CINTAS DE SEDA

OFICINAS Y FABRICA:

Av. Libertad esq. 15 Norte

Casilla 182.—Teléfono 81694.—Dirección Telefónica:

— " S E D A " —

HOTEL AVENIDA

EX - PENSION INGLESA

Calle 3 Norte 813 — Casilla 248 — Teléf. auto 81177

— VIÑA DEL MAR —

EL MAS PROXIMO AL CASINO Y AL
SPORTING CLUB

ESPLENDIDAS HABITACIONES Y DEPARTAMENTOS CON CUARTOS DE BAÑO
TODAS CON VISTA A LA CALLE

COCINA DE PRIMERA. BUENA

ATENCION

— PRECIOS MODICOS —

CALERA CURTIEMBRE CONTINENTAL

SAMHABERY Co.

Casilla 76 — Teléfono 36

Compramos cueros vacunos y cabríos

SUELERIA

Vendemos por mayor y menor, suelas, box, cabritillas, vaquetas y pañete para monturas y artículos para zapateros y talabarteros

Almacén de Música

"SCHORWER"

Freire 675 — Teléfono 1319

CONCEPCION

Cuando necesite música, artículos de arte decorativo, esquelas, tarjetas postales de alta novedad y artículos de escritorio, visite el Almacén de Música "Schorwer", y encontrará lo que busca.

UNA HIPOTESIS

Por CLAUDE FARRERE.



Una vez impartida la extremaunción, el cura salió.

Van Mitten, moribundo, quedó solo con su enfermera, que siguió dormitando en un sillón, dejando a Van Mitten como único ser con vida en el cuarto. No sentía sufrimiento ni dolor alguno. No hacía más que irse, en una consunción agravada por la vejez. Había vivido mucho tiempo y muy intensamente. Ahora iban a continuar el juego que para él terminaba.

Dirigió una mirada alrededor del cuarto, recordando que entre esas cuatro paredes había pasado numerosas noches. ¿Cuántas? ¿Veinte mil, tal vez treinta mil? Quiso hacer un cálculo, pero su fatigada cabeza no lo ayudó.

Sobre las sábanas reposaban sus amarillentas manos; se propuso cruzarlas sobre el pecho y tampoco pudo: le faltaban todas las energías; era como si ya estuviera muerto. Entonces, no pudiendo hacer nada mejor, decidió reflexionar.

La muerte le resultaba menos terrible vista de cerca que de lejos. Otras veces le tuvo miedo, mucho miedo; pero ahora que no le quedaba más remedio que afrontarla, esa cosa tan terrible le resultaba

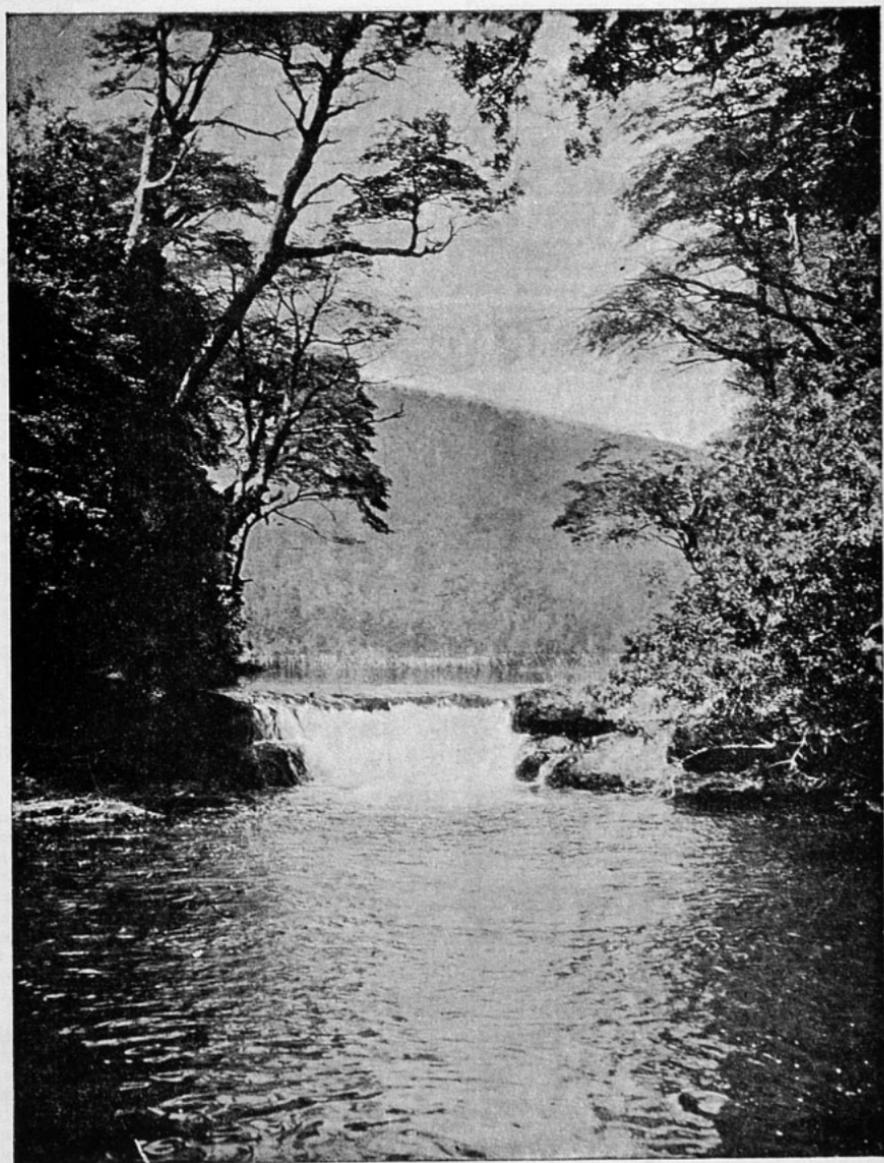
bien pequeña; casi nada en resumen. Ya no era miedo lo que sentía, sino curiosidad; la hora iba a sonar para él. ¿Y después de esa hora? ¿La noche? ¿El infinito? ¿Una doble vida?

Durante su existencia nunca había pensado mucho en ello. Van Mitten no había sido lo que pudiera llamarse un creyente, pero tampoco un ateo. Era de aquellos que prefieren la duda, como una cómoda almohada sobre la que se reclinan con indiferencia. Pero ahora esta indiferencia no tenía razón de existir. Ahora se le presentaba el problema en forma imperiosa por lo mismo que era inmediato. ¿Qué iba a ser de él? ¿Qué iba a ocurrir cuando estuviese muerto?

—¡No sé! — murmuró, sin despegar los labios — ¡No sé! Nadie sabe, ni nadie había sabido nunca!... De todos modos, tal vez dentro de un momento sepa yo algo!

Decididamente, no sentía ningún miedo. Se sorprendía vagamente, nada más... Pero en ese mismo momento se sorprendió de otra cosa, de una especie de ruido extraño y rítmico que le pareció que se producía cerca de él.

Pensó: ¿qué será?



Nacimiento del río Malleco

Casi enseguida comprendió. Eso, era él mismo: su boca y el soplo de su boca. Era el estertor.

¡Claro! — pensó — La agonía empieza.

Quedó sorprendido, porque se imaginaba que la agonía sería sumamente penosa, y, al revés de ello, continuaba sin sufrir. La enfermera, sin embargo, se había despertado y varias personas, parientes y amigos se aproximaron. La habitación se llenó. El miraba a todos con mirada indiferente. Apenas reconocía a la gente; empezaba a ver mal y como a través de una neblina confusa. En el fondo, reflexionándolo bien. ¿Qué le importaba? Su pensamiento se parapetaba en el egoísmo. Sólo le quedaba una curiosidad tenaz, siempre la misma: ¿Qué sería de él una vez muerto? ¿Nada? ¿Algo? ¿Qué?

Intentó murmurar: ¡Voy a saber, seguramente sabré, sabré todo... todo...

Pero no logró más que respirar más fuerte. Alguien cercano a él murmuró: — ¡Se queja!

Van Mitten quiso hacer señas de que no era así, pero no pudo. Su vista se nublaba cada vez más, su oído se entorpecía.

Trascurrió un momento, unos minutos... otros... El moribundo ya no veía nada, no oía nada.

Dos veces tuvo la impresión de que hacía un movimiento involuntario. Sus manos recogían la sábana hacia su cara. Del fondo de su pensamiento emergió un recuerdo.

¡Ah, sí! Las manos sobre la sábana... ¡El signo final!...

Lleno de curiosidad, volvió a interrogarse a sí mismo... No, no, en verdad, no sentía ningún miedo. Pero su curiosidad en vez de disminuir iba cada vez más en aumento, progresando por segundos a medida que disminuía el tiempo que aun le separaba del instante supremo. Reflexionó de nuevo. Algo, como un relámpago, pasó por su imaginación, sorprendiéndole de que fuese él y no otro el que estuviese ahí, en esa cama, y a punto de fallecer.

Así que había empezado e iba a terminar...

Evidentemente lógico. ¿Lógica?... ¡Tal vez no tanta! En realidad, ¿había empezado?... ¿Cómo lo sabía?...

De pronto notó que le pasaban un espejo por delante de la boca y alguien, seguramente el médico, exclamó: "¡Todo a terminado!"

Inmediatamente Van Mitten se dió perfecta cuenta de que, en efecto estaba muerto. Para su fuero interno — pues, naturalmente, ya no tenía voz — se repitió: "Voy a saber, voy a saberlo todo." Pero con gran sorpresa se dió cuenta de que no sabía, no sabía nada...

La muerte no había descorrido ningún velo. El misterio continuaba intacto, impenetrable, como antes.

Y Van Mitten se quedó profundamente asombrado.

¡Qué singular — se dijo — estoy muerto, no hay la menor duda, estoy completamente muerto, y, sin embargo, no aparece el infinito, puesto que sigo existiendo. ¿Será esto revivir? ¡Pero que cosa rara! He perdido la vista, el oído, todos los sentidos, no puedo recordar nada. ¡Entonces! ¿Qué es lo que soy? ¿Qué es lo que fui? ¿De donde vengo?...

No podía saber nada, absolutamente. Reflexionó cuanto pudo, haciendo los mayores esfuerzos, para estrellarse inútilmente como se estrella uno contra

los barrotes de una reja tras la que se encuentra prisionero. Tanto se esforzó, que por un instante le pareció comprender: "Mi memoria se quedó allá, lejos... Entonces evidentemente... En fin, de todos modos, soy yo, sin ninguna duda".

Después de esto, ya no pudo concebir siquiera su existencia. Fué algo definitivo y tal como él había supuesto; al permanecer su memoria en su cadáver, todo lo que constituía su pasado se le esfumaba para siempre.

Ya nunca recordaría su vida anterior, ni podría saber que había sido algo... alguien... antes.

De pronto, agotado, se dejó caer pesadamente hacia atrás. Bajo su peso, sintió confusamente unos muelles que cedían, muelles de un cómodo lecho.

Pero, ¿cómo? ¿No estaría ya muerto? ¿Muerto? ¿Qué significaba esta palabra? ¡Tal vez nada!

Extendió las manos... — ¡Ahorra podía extenderlas!... — tanteó a derecha e izquierda y confusamente tuvo la sensación del mimbre... mimbre de una cuna... Quiso hablar y no le fué posible: le faltaban las palabras... También carecía de ideas: no recordaba nada, no sabía nada, nada... Todo le resultaba nuevo, prodigioso, desconocido...

Cuanto pudo hacer, fué balbucear:

— ¡Oín!... ¡Oín!...

Enseguida, alguien se aproximó y una voz dijo, con cierta ansiedad:

— ¿Qué le pasa? ¿Grita?

Otra voz contestó:

— ¡Qué le va a pasar, que tiene hambre! ¡Es un soberbio varón! ¡Señora, dele pronto de mamar!

Y aquello que había sido Van Mitten, que había muerto y que acababa de nacer, se quedó dormido después de tomar el pecho...



UN SERVICIO DE UTILIDAD PARA EL VIAJERO O TURISTA, EN LA LINEA SUR DE LOS FF. CC. DEL ESTADO

La importancia que ha venido adquiriendo el turismo y, en general, los viajes por el sur del país, ha hecho necesaria la existencia de un servicio permanente que facilite, con oportunidad, toda clase de informaciones al público.

Esta es la labor que desarrolla la Agencia de Turismo e Informaciones de la Empresa de los Ferrocarriles del Estado, en Puerto Varas, atendida por el señor W. Otto Schroers, que, a sus dotes de diligencia, une un conocimiento amplio de las regiones del sur y, por lo tanto, múltiples vinculaciones de las cuales aprovecha el viajero que precise utilizar los servicios de dicha Oficina.

La Agencia de Turismo e Informaciones de Puerto Varas, no sólo suministra al turista o viajero todo dato de utilidad para viajar por las regiones del sur, sino que organiza excursiones, especialmente a la región de Los Lagos, cuidando de que se llenen todas las exigencias requeridas, como ser: preparación de alojamiento, medios de movilización, guías, etc.

Toda información necesaria para estos recorridos, que el turista desee recoger para la mayor expedición de sus viajes, puede obtenerla fácilmente en la mencionada Agencia, que, por su correcta atención, se ha hecho acreedora a estímulos de cuantos han utilizado sus servicios.

La dirección postal del Sr. Schroers, en Puerto Varas, es Casilla 47.

Nos complacemos en recomendar al público el buen funcionamiento de la Agencia aludida.

EL CINE POR DENTRO

(Chismecillos de Hollywood)

GARY COOPER parece otro. Ya no es el mismo que se divertía como un provinciano en Ocean Parck con Lupe Vélez. Desde que es amigo de la Condesa Frasso ha cambiado radicalmente y su mayor preocupación es la de vestirse a la última moda. Pero aún le faltan algunos detalles complementarios y así no es de extrañar la sensación que produjo días pasados al presentarse, acompañado de la Condesa, en el "Jim's Beauty Parlor", para que le cortasen el pelo. La propia Condesa explicó al barbero lo que había de hacer, para darle gusto. Y el ex cowboy de Montana no hizo ni la menor objeción. Para él no hay ahora más que lo que ella quiera y como ella lo quiera. ¿Qué le parecerá esto a Lupe?

—Las pijamas desaparecen de las playas. Demasiada ropa. Ahora el ideal es un simple pañuelo o una esclavinita: el complemento del calzón corto y el "brassiere", la doble prenda a que quedó reducido al antiguo vestido de una sola pieza. (Una sola pieza aunque todo lo tapaba, era inmoral y ahora se exigen dos piezas: el calzón, de un palmo de tela, y el "brassiere", casi transparente...)

—Tallulah Bankhead y Marlene Dietrich, que no se hablaban — aunque trabajaban las dos en los mismos estudios de Paramount y por supuesto, estaban presentadas socialmente — se han hecho amigas. Ahora se les ve juntas a menudo y se les oye bromear y reír...

—Norma Shearer, que acaba de filmar "Smilin Through", quiere descansar un año. Y no precisamente porque espere que le traigan de París otro niño, sino porque se siente un poco fatigada y desea distraerse algo, lejos de la agobiante labor del estudio. Dice, y con razón, que si se casó con Irving Thalberg no fué sólo para pasarse la vida trabajando sin disfrutar de nada. ¿Qué trabaje Thalberg, mientras pueda permitirse el lujo de ganar un millón de dólares por año y que la deje a ella divertirse a su gusto! Poniéndose previamente de acuerdo, no será necesario el divorcio. Ya no se divorcian sino los intransigentes.

—El último amor de Billie Dove ya no lo será George Raft, el segundo Valentino, que ha sido desplazado por Austin Parker, el ex de Miriam Hopkins. La Dove asegura que esto de ahora es serio. ¿Por qué no?

—Luana Alcaniz, la encantadora estrella hispana, se ha divorciado del bailarín Juan Puerta. ¡Para que veán ustedes como también las nuestras se divorcian! La única diferencia es que las nuestras lo hacen sin escándalo y nadie tiene que enterarse del por qué. ¡Allá ellos!

—A John Barrymore le preguntan: ¿Quién es su actor favorito? y contesta: Mi hermano Lionel. ¿Y su actriz favorita? Mi hermana Ethel. ¿Y cual, a su juicio, vale más? ¡Yo! (Aunque nadie lo crea).

—Maurice Chevalier ha declarado: "Marlene Dietrich y yo no somos más que dos buenísimos amigos y, naturalmente, nunca hemos pensado en casarnos. ¿Por qué, ni para qué?"

—La novela amorosa de Norma Talmadge y Georgie Jessel está en todo su apogeo, a pesar de las negativas oficiosas. Días pasados llegaron los dos a San Francisco en un aeroplano y al descender él, asediado por los reporters, se apresuró a decir: "Sí; es cierto que nos casaremos, por la sencilla razón de que estamos enamorados". Y Norma, que salió detrás, le interrumpió: "Pero nada de novela ahora; simplemente un viaje de negocios". (En tanto, el respetable esposo de Norma sigue sin saber si debe marcharse a París o quedarse en Reno. ¡Para el ya inevitable divorcio, claro está!

EL QUE TODO LO SABE.

ALMANAQUE

30 días

Noviembre

11.º mes



Salidas y puestas del Sol:

Día 1, de 5 a 13.27.

Día 15, de 4.49 a 18.39.



Fases de la Luna:

C. C. el 24 — L. Ll. el 2.

C. M. el 10 — L. N. el 17.

- | | | |
|----|---|--------------------------------------------------------------------|
| 1 | M | LA FIESTA DE TODOS LOS SANTOS. |
| 2 | J | La Conmemoración de los fieles difuntos. |
| 3 | V | Primer Viernes.—Santos Armengol, Malaquías y Silvia. |
| 4 | S | Santos Carlos Borromeo, Modesta y Vidal. |
| 5 | D | XXII de Pent. Santos Zacarías Isabel y Eusebio. |
| 6 | L | Santos Félix, Severo y Leonardo. |
| 7 | M | Santos Ernesto, Herculano y Aquiles. |
| 8 | M | Santos Victorino, Godofredo y Nicotrado. |
| 9 | J | Dedicación de la Archibasílica del Salvador. |
| 10 | V | Santos Andrés, Victoria y Ninfa. |
| 11 | S | Santos Martín, Ernesto y Toribio. |
| 12 | D | XXIII de Pent. —Santos Millán, Martín y Aurelio. |
| 13 | L | Santos Diego de Alcalá, Serapio y Josafat. |
| 14 | M | Santos Veneranda, Eusebio y Homobono. |
| 15 | M | Santos Gertrudis, Leopoldo y Eugenio. |
| 16 | J | Santos Rufino, Marcos y Valerio. |
| 17 | V | Santos Gregoria, Acisclo y Victoria. |
| 18 | S | La Dedicación de la Basílica de San Pedro y San Pablo. |
| 19 | D | XXIV de Pent. —San Pedro de Alcántara. |
| 20 | L | Santos Félix de Valois, Edmundo y Benigno. |
| 21 | M | La Presentación de la Virgen. |
| 22 | M | Santos Cecilia, Mauro y Filemón. |
| 23 | J | Santos Clemente y Lucrecia. |
| 24 | V | San Juan de la Cruz. |
| 25 | S | Santos Catalina y Moisés. |
| 26 | D | XXV último de Pent. —Santos Pedro, Alejandrino y Silvestre. |
| 27 | L | Medalla Milagrosa.—San Primitivo. |
| 28 | M | Santos Rufo y Gregorio. |
| 29 | M | Santos Saturnino y Filomeno. |
| 30 | J | Santos Andrés y Zenón. |

VARIEDADES

PARA CONSERVAR LAS FLORES CORTADAS.—Duran mucho tiempo las flores separadas de la planta rodeándolas de follaje de otra planta distinta y colocadas en flores, a los que se les muda todos los días el agua mezclada con amoníaco.

PARA ALEJAR LAS MOSCAS DE LAS HABITACIONES.— Se pone una mixtura compuesta de una cucharadita de pimienta blanca, una de cogucho (azúcar de inferior calidad) otra de te verde y otra de láudano.

Las moscas desaparecen de la estancia por completo.

PARA IMITAR LAS ESTATUAS DE MARFIL.—Se compran figuras de yeso y se las barniza con resina de naranjo y espíritu de vino.

ESPEJOS Y CRISTALES.—Se limpian extendiendo con un trapo blanco humedecido polvo de indigo y después se lavan bien.

Lavarlos con petróleo ayenta las moscas. Las manchas de aceite y grasa se quitan con un pedazo de cebolla.

Para limpiar los marcos dorados se frotan suavemente con una esponja impregnada de alcohol o esencia de trementina.

También es excelente restregar con franela empapada en clara de huevo.

El aceite de laurel los limpia de las deyecciones de las moscas.

EL PORVENIR DE LOS NIÑOS.—La célebre quiromántica Mad. de Thébes hace una aplicación curiosa de su empírica ciencia: la manera de conocer el porvenir de los niños.

¿Quién es la madre que no sueña al acercarse a la cuna de su sonrosado bebé con que la fortuna derrame sobre él sus dones? To-

das se preguntan con inquietud: ¿Será dichoso? ¿Será desgraciado? Oh! Si hubiese una buena hechicera que les mostrase los escollos de lo porvenir!

No podemos juzgar del carácter más que por los signos exteriores que nos lo manifiestan buscando qué defecto o cualidad corresponde a tal línea o deformación del cuerpo humano.

De aquí nace la frenología y la quiromancia.

Las madres y las institutrices, según la célebre Mad. Thébes, han de saber estudiar estos signos que les permiten dirigir la gran obra de la educación, destruyendo o modificando las malas tendencias e instintos para sacar de las cualidades el mejor partido posible.

En la infancia la mano no está aún deformada por ninguna causa habitual o accidental, las líneas quedan en ella como el cerebro las imprime.

El niño que tenga una mala línea de salud, deberá ser cuidado con esmero, procurando fortificar su organismo.

Si la línea de la cabeza está desviada, la madre cuidará de guiar su voluntad y el sentido moral.

Los signos que indican malos instintos, maldad, inconstancia, orgullo, ambición, avaricia, falsedad, etc., serán combatidos por la educación.

Los estudios de estas inclinaciones del niño permitirán también a los padres dirigirlos por el camino más conforme con sus aptitudes.

Para escoger carrera, oficio, o profesión, téngase en cuenta estas reglas:

Manos cuadradas, estudios.

Manos puntiagudas, artes.

Manos espatuladas, oficios.

Manos cónicas, puede elegir él mismo su carrera.

Tales son las reglas principales con que la quiromancia pretende entrar en el número de las ciencias pedagógicas y hacerse útil y agradable, ya que su descrédito fue inevitable ante el análisis, procurando por este medio confundirse en los caracteres físicos con la frenología.

Horas de Llegada y salida de los Trenes en las Estaciones de Alameda y Mapocho RIGEN HASTA EL 20 DE DICIEMBRE DE 1933

SALIDA DE TRENES DE ALAMEDA

Tren N.º	Categoría	Días de carrera	Sale de Alameda	DESTINO		Tiene combinación hasta
				Llegada a	Hora	
17	Local Fac.	Dom. y Fest.	7.50 A. M.	Rancagua	9.38 A. M.	
23	Omnibus	Diario	8.25 A. M.	Cartagena	11.04 A. M.	
41	Local	Diario	8.00 A. M.	Buín	8.42 A. M.	
1	Expreso	Lun. Miérc. Vi.	8.20 A. M.	Talcahuano	7.39 P. M.	Talcahuano.
3	Omnibus	Diario	8.40 A. M.	S. Rosendo	7.57 A. M.	
61	Local	Dom. y Fest.	9.40 A. M.	Melipilla	10.53 A. M.	
53	Local	Días trabajo	11.25 A. M.	Melipilla	12.37 P. M.	
43	Local	Diario	11.50 A. M.	Rancagua	1.05 P. M.	
45	Local	Diario	12.15 A. M.	Buín	12.54 P. M.	
13	Omnibus	Diario	1.20 P. M.	Talca	6.57 P. M.	Chillán.
55	Local	Diario	1.25 P. M.	Melipilla	2.38 P. M.	
5	Omnibus	Diario	4.30 P. M.	Curicó	8.40 P. M.	
47	Local	Diario	5.50 P. M.	Buín	6.12 P. M.	
25	Omnibus	Diario	5.35 P. M.	Cartagena	8.00 P. M.	
9	Nocturno	Viernes	6.00 P. M.	Temuco	7.48 A. M.	Puerto Montt.
57	Local	Diario	6.30 P. M.	Melipilla	7.45 P. M.	
15	Omnibus	Diario	6.40 P. M.	Rancagua	8.30 P. M.	San Fernando.
59	Local	Diario	7.20 P. M.	Melipilla	8.32 P. M.	
51	Local	Diario	8.00 P. M.	Hospital	8.59 P. M.	Rancagua.
7	Nocturno	Diario	8.40 P. M.	Talcahuano	10.54 P. M.	Valdivia y Osorno
49	Local Fac.	Dom. y Fest.	11.40 P. M.	Hospital	0.39 A. M.	

NOTA.—La indicación Fac. (Facultativo) corresponde a trenes cuya carrera no es permanente.—
Consúltese al Jefe de Estación para saber si están corriendo.

LLEGADA DE TRENES A ALAMEDA

Tren N.º	Categoría	Días de carrera	PROCEDENCIA		Llega a Alameda	Tiene combinación desde
			Sale de	Hora		
52	Local	Diario	Hospital	6.31 A. M.	7.35 A. M.	Rancagua.
60	Local	Diario	Melipilla	6.20 A. M.	7.45 A. M.	
16	Omnibus	Diario	Rancagua	6.40 A. M.	8.37 A. M.	
58	Local	Diario	Melipilla	7.20 A. M.	8.52 A. M.	
8	Nocturno	Diario	Talcahuano	6.37 P. M.	8.57 A. M.	Osorno y Valdivia
42	Local	Diario	Buín	9.00 A. M.	9.45 A. M.	
26	Omnibus	Diario	Cartagena	8.05 A. M.	10.58 A. M.	
10	Nocturno	Miércoles	Temuco	8.00 P. M.	11.00 A. M.	Puerto Montt.
14	Omnibus	Diario	Talca	6.40 A. M.	12.30 P. M.	
46	Local	Diario	Buín	1.00 P. M.	1.45 P. M.	
54	Local	Diario	Melipilla	12.55 P. M.	2.25 P. M.	
4	Local	Diario	Rancagua	1.30 P. M.	3.07 P. M.	
4	Omnibus	Diario	S. Rosendo	6.20 A. M.	6.00 P. M.	
56	Local	Diario	Melipilla	4.30 P. M.	6.01 P. M.	
48	Local	Diario	Buín	6.25 P. M.	7.10 P. M.	
18	Local	Dom. y fest.	Rancagua	5.35 P. M.	7.26 P. M.	
2	Expreso	Mar. Juev. Sáb.	Talcahuano	8.40 A. M.	8.00 P. M.	Temuco.
24	Omnibus	Diario	Cartagena	5.10 P. M.	8.04 P. M.	
6	Omnibus	Diario	Talcahuano	8.40 A. M.	10.32 P. M.	Temuco.
50	Local Fac.	Dom. y fest.	Hospital	10.26 P. M.	11.30 P. M.	

Nota.—La indicación Fac. (facultativo) corresponde a trenes cuya carrera no es permanente.—
Consúltese al Jefe de Estación para saber si están corriendo.

SALIDA DE TRENES DE MAPOCHO

Tren N.º	Categoría	Días de carrera	Sale de Mapocho	DESTINO	
				Llega a	Hora
74	Excursionista	Dom. y Fest.	7.25 A. M.	Puerto	10.34 A. M.
2	Expreso	Diario	8.00 A. M.	Puerto	10.57 A. M.
58	Omnibus	Diario	11.35 A. M.	Puerto	3.28 P. M.
8	Omnibus	Diario	2.20 P. M.	Puerto	6.19 P. M.
6	Expreso	No corre Dom.	5.00 P. M.	Puerto	7.56 P. M.
164	Mixto	Diario	6.40 P. M.	Tiltit	7.54 P. M.
4	Expreso	Diario	8.00 P. M.	Puerto	10.55 P. M.
76	Excursionista	Dom. y Fest.	9.15 P. M.	Puerto	0.15 A. M.

LLEGADA DE TRENES A MAPOCHO

Tren N.º	Categoría	Días de carrera	PROCEDENCIA		Llega a Mapocho
			Sale de	Hora	
163	Mixto	Diario	Tiltit	8.40 A. M.	9.50 A. M.
75	Excursionista	Dom. y Fest.	Puerto	7.05 A. M.	10.12 A. M.
1	Expreso	Diario	Puerto	8.00 A. M.	10.55 P. M.
57	Omnibus	Diario	Puerto	11.05 A. M.	3.16 P. M.
7	Omnibus	Diario	Puerto	2.10 P. M.	6.15 P. M.
5	Expreso	No corre Dom.	Puerto	5.00 P. M.	7.51 P. M.
3	Expreso	Diario	Puerto	8.00 P. M.	10.55 P. M.
71	Excursionista	Dom. y Fest.	Puerto	8.30 P. M.	11.32 P. M.

El folleto que contiene los itinerarios completos de la Red Sur, se encuentra en venta en las estaciones y en la Oficina de Informaciones, Bandera esq. Agustinas.

Grandes Almacenes
de Calzado

“ASTURIAS”

DEL RIO Y CIA. LTDA.

Delicias 2999 - Casilla 4646 -
Teléfono 87976 - Santiago

Servicio Contra
Reembolso

Despachamos a Provincias calzado
desde un par a todas partes de la
República



ARMERIA SAN DIEGO

San Diego 59 - Santiago

TALLER DE COMPOSTURAS

Reparaciones de Escopetas, Revólvers
y Pistolas, Chapas y Candados, Anafes,
Estufas y Lámparas

Se hace toda clase de llaves

Trabajos Garantidos

Precios Módicos

LOS TRASPORTES POR LOS FERROCARRILES DEL ESTADO

(DEL BOLETIN "BAROMETRO ECONOMICO")

LA configuración geográfica especial de nuestro país, caracterizado por la aglomeración de la población en las provincias de Santiago y Aconcagua, que reciben gran parte de lo que consumen de la zona austral, y la salida de los productos exportables a los puertos, explica que el tráfico ferroviario se produzca en forma muy regular, por lo general en el sentido de Sur a Norte y de Este a Oeste, por lo cual las cifras de nuestros transportes ferroviarios tienen mayor valor para apreciar la situación de los negocios que los de otros países, en que el tráfico ferroviario no está caracterizado por una regularidad tan pronunciada.

Como ya se demostró en el N.º 28 de nuestro Boletín, existe una estrecha correlación entre los productos transportados y los resultados de las cosechas. En el N.º 32 se demostró que si se multiplica por 2,46 el trigo y la harina (reducida a trigo) transportados por los Ferrocarriles del Estado en el período de Enero a Abril de cada año, se obtiene, con gran aproximación el dato de las disponibilidades nacionales, cuando se hizo aquella publicación, se estimó prudente eliminar el trigo importado; sin embargo, posteriormente se pudo ver que no hay razón para hacer esta eliminación. El transporte del cuatrimestre fué de 2.560.000 quintales. Multiplicada esta cifra por 2,46 se obtienen 6.297.600 quintales. Si se toma en consideración que la cosecha fué de 7.800.000 quintales y que a esta cifra es preciso restar aproximadamente 1.100.000 quintales destinados a semilla y 250.000 quintales consumidos en Diciembre de 1932, pero que corresponden a la nueva cosecha, se llega a un total de disponibilidades nacionales de 6.450.000 quintales. La cifra calculada a base de los transportes ferroviarios difiere de la cifra efectiva en sólo 2,3%. Como se ve, la exactitud de la ley descubierta por la Dirección de Estadística ha sido nuevamente comprobada en el presente año.

En el cuadro que se acompaña se incluyen los principales productos agropecuarios transportados en el período de Enero a Agosto de los últimos cinco años. Su análisis viene a demostrar la considerable reacción habida en el presente año en nuestra agricultura.

En comparación con el año pasado, ha habido un aumento de 37% en los transportes

de trigo y de 18% en la harina; los transportes de cebada casi se han duplicado y los de avena se incrementaron en 60%. De menor importancia ha sido el aumento habido en los productos de chácaras; las frutas, hortalizas y forrajes señalan un pequeño descenso.

En cuanto al ganado, ha habido un fuerte aumento en los caballares, debido a su mayor demanda para los vehículos; los vacunos aumentaron en 8%. En los lanares y cabríos ha habido un fuerte descenso, probablemente por destinarse a la producción de lana, cuyo precio ha subido mucho, en vez de consumirse carne. La leche, el queso y la mantequilla acusan un pequeño incremento, pero los transportes han sido inferiores a los de 1929 a 1931.

En las maderas puede constatarse un aumento general de 36%, sin que se hubiera logrado recuperar el nivel de 1929 y 1930.

El carbón vegetal y especialmente la leña indican el nivel más alto conocido hasta la fecha; en las maderas nacionales elaboradas hubo una reacción considerable.

TRANSPORTE POR FERROCARRILES DEL ESTADO (Miles de tons.)

ESPECIFICACION	Enero a Agosto				
	1929	1930	1931	1932	1933
1. Productos Agrícolas (Red Norte y Sur)					
Trigo	315	362	232	222	303
Cebada	92	69	28	44	87
Avena	72	90	40	27	43
Frejoles	34	42	28	30	31
Maíz	15	13	12	17	18
Papas	104	101	85	88	90
Frutas y hortalizas	129	122	102	129	128
Pastos y forrajes	156	141	93	109	107
Harinas y féculas	111	110	85	85	100
2. Ganado (Red Sur) (Miles de cabezas)					
Caballares, asnales, mulares	10	8	6	6	10
Vacunos	298	258	213	227	246
Lanares y cabríos	444	546	477	454	431
Porcinos	95	107	87	91	90
3. Productos ganaderos (Red Sur)					
Leche	19,9	19,5	18,2	15,4	17,0
Queso y mantequilla	4,4	4,3	4,4	4,0	4,1
4. Productos forestales (Red Sur)					
Maderas en bruto	390	370	233	181	246
De eso: álamo	48	50	29	18	28
laurel	37	36	25	23	31
rauli	60	53	36	27	38
roble	153	145	81	63	83
otras	92	86	62	50	66
Maderas elaboradas	10	13	9	7	11
Carbón vegetal	46	38	43	37	47
Leña	69	59	54	50	82

UNA ECONOMIA DE 30%

EN SUS PASAJES

OBTENDRA UD. SI ADQUIERE UN BOLETO COLECTIVO

Si Ud. con su familia o cualquier grupo no inferior a 3 personas (o 2 adultos y un niño) necesitan hacer un viaje de ida y regreso, con o sin escalas en el trayecto, adquiere un

BOLETO COLECTIVO

PIDA MAS DATOS EN LAS ESTACIONES

— O EN LAS —

OFICINAS DE INFORMACIONES

Santiago—

Bandera esq. Agustinas, Teléf. 85675

Valparaíso—

Av. Pedro Montt 1743, Teléf. 7091

Concepción—O'Higgins 795—Teléf. 457.

Temuco—Av. Prat 535—Teléfono 75.

AVISE UD.
EN ESTA REVISTA
OBTENDRA LOS MEJORES RESULTADOS
CON EL MENOR COSTO
“EN VIAJE”

ES LEIDA POR
1.078.200
PASAJEROS QUE MENSUALMENTE
VIAJAN EN LOS
FERROCARRILES
DEL ESTADO

Para contratar avisos, diríjase a los Jefes de Estación o al Departamento de Transporte
— Sección Propaganda, Santiago, —
Estación Mapocho, Teléfono 89147,
— Casilla 134-D —